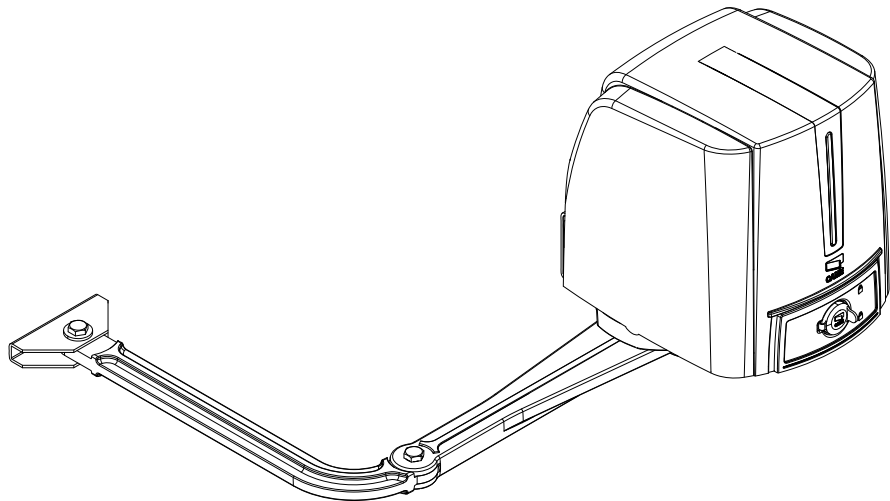




CE

119DW02RU

ПРИВОД ДЛЯ РАСПАШНЫХ ВОРОТ



Инструкция по монтажу

**FA40230-FA40230CB**



Русский

**RU**

<b>Оглавление</b>	3
<b>Общие нормы безопасности</b>	3
<b>Условные обозначения</b>	4
<b>Описание</b>	4
Упаковочный лист	4
Назначение	4
Ограничения по применению	4
Технические характеристики	4
Габаритные размеры	5
Основные компоненты	5
<b>Возможная конфигурация системы</b>	6
Предварительные проверки	6
Инструменты и материалы	6
Тип и сечения кабелей	6
Пример типовой установки	7
Варианты установки	7
<b>Монтаж</b>	8
Установка гофрированных труб и крепежных пластин	8
Монтаж привода и рычагов передачи	10
Монтаж механических упоров (если не предусмотрены механические концевые выключатели)	11
Регулировка конечных положений	13
Ручная разблокировка и блокировка привода	15
<b>Блок управления</b>	16
Описание	16
Основные компоненты	16
Светодиодный индикатор	17
Электрические подключения	18
Электропитание	18
Устройства сигнализации	18
Устройства управления	19
Привод с энкодером	20
Фотоэлементы	21
Чувствительные профили	21
Схема подключения для проверки исправности фотоэлементов	22
Настройки и регулировки	22
Программирование	23
Сохранение данных	23
Описание команд программирования	23
Структура меню	24
Меню «Проверка приводов и регулировка движения»	25
Меню «Функции»	26
Меню «Пользователи»	31
Меню «Информация»	31
Добавление пользователей с разными функциями управления	32
Удаление отдельного пользователя	32
Проверка привода	33
Калибровка движения	34
Сообщения об ошибках	35
<b>Инструкции по безопасности</b>	35
<b>Техническое обслуживание</b>	35
Периодическое техническое обслуживание	35
Внеплановое техническое обслуживание	36
<b>Утилизация</b>	36
<b>Декларация CE</b>	37

**ВНИМАНИЕ!****Важные правила техники безопасности:  
ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!****Предисловие**

- Изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение, не предусмотренное в данной инструкции, рассматривается как опасное. SAME cancelli automatici S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб, нанесенный в результате неправильного использования оборудования
- Следует хранить эти предупреждения вместе с инструкциями по установке и эксплуатации компонентов автоматической системы.

**Перед установкой**

*(проверка существующего состояния: если проверка дала отрицательные результаты, необходимо повременить с началом монтажных работ до тех пор, пока условия работы не будут полностью соответствовать требованиям безопасности)*

- Проверьте, чтобы подвижная часть системы была в хорошем состоянии, отрегулирована и сбалансирована, исправно открывалась и закрывалась. Проверьте наличие соответствующих механических упоров
- Если автоматическая система должна быть установлена на высоте ниже 2,5 м над полом или другим покрытием, следует проверить необходимость в установке дополнительных защитных приспособлений и/или предупреждающих знаков
- Если в створках ворот предусмотрены проходы для пешеходов, необходимо установить блокировочный механизм, предотвращающий их открывание во время движения ограждения
- Убедитесь в том, что открывание автоматизированной створки не приведет к возникновению опасных ситуаций, вызванных зажимом между подвижными компонентами системы и окружающими неподвижными объектами
- Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом положении или на элементы, склонные к прогибанию. При необходимости используйте усиленные детали в местах крепления
- Не устанавливайте створки в местах, где дорога идет под уклоном (на наклонной поверхности)
- Проверьте, чтобы вблизи не было ирригационных устройств, которые могут намочить привод сверху вниз.

**Монтаж**

- Разметьте и отделите участок проведения монтажных работ с целью предотвращения доступа к нему посторонних, особенно детей
- Будьте особенно осторожны при обращении с автоматикой, масса которой превышает 20 кг (см. инструкцию по установке). В этом случае подготовьте инструменты для безопасного передвижения тяжелых грузов
- Все устройства управления (кнопки, ключи-выключатели, считыватели магнитных карт и т.д.) должны быть установлены, по крайней мере, на расстоянии 1,85 м от периметра зоны движения ворот или там, где до них нельзя дотянуться снаружи через ворота. Кроме того, контактные устройства управления (выключатели, проксимити-устройства и т.д.) должны быть установлены на высоте не менее 1,5 м и не должны быть общедоступны
- Все устройства управления в режиме "Присутствие оператора" должны находиться в местах, откуда можно свободно наблюдать за движущимися створками дверей и зоной прохода
- Используйте там, где это необходимо, наклейку с указанием места расположения устройства разблокировки
- Перед тем как передать систему в распоряжение пользователя, проверьте ее на соответствие нормативу EN 12453 (толкающее усилие створки), убедитесь в правильной регулировке и настройке автоматической системы, а также в работоспособности и эффективности устройств безопасности и ручной разблокировки
- Используйте там, где это необходимо, предупреждающие знаки (например, табличку на воротах).

**Специальные инструкции и рекомендации для пользователей**

- Оставляйте свободным и чистым участок движения ворот. Следите за тем, чтобы в радиусе действия фотоэлементов не было растительности
- Не позволяйте детям играть с переносными или фиксированными устройствами управления. Держите устройства радиуправления (брелоки-передатчики) вне досягаемости детей. Периодически проверяйте систему на наличие возможных неполадок в работе или других следов износа или повреждений на подвижных конструкциях, компонентах авто-




матической системы, местах крепления, проводке и доступных подключениях. Следите за чистотой и смазкой механизмов движения (петлей) и скольжения (направляющих)

- Выполняйте функциональную проверку работы фотоэлементов и чувствительных профилей каждые шесть месяцев. Следите за тем, чтобы стекла фотоэлементов были всегда чистыми (используйте слегка увлажненную водой мягкую тряпку; категорически запрещается использовать растворители или другие продукты бытовой химии)
- В том случае, если необходимо произвести ремонт или регулировку автоматической системы, разблокируйте привод и не используйте его до тех пор, пока не будут обеспечены безопасные условия для работы системы
- Отключите электропитание перед тем, как разблокировать привод вручную. Ознакомьтесь с инструкциями
- Пользователю КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять ДЕЙСТВИЯ, НЕ УКАЗАННЫЕ И НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ в инструкциях. Для ремонта, внепланового технического обслуживания, регулировки или изменения автоматической системы следует ОБРАЩАТЬСЯ в СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ
- Отмечайте выполнение проверочных работ в журнале периодического технического обслуживания.

**Особые инструкции и рекомендации для установщиков и пользователей**

- Не прикасайтесь к петлям или другим подвижным частям механизма
- Запрещается находиться в зоне действия автоматической системы во время ее движения
- Запрещается препятствовать движению автоматической системы, так как это может привести к опасным ситуациям
- Всегда уделяйте особое внимание опасным местам, которые должны быть обозначены специальными символами и/или черно-желтыми полосами
- Во время использования селектора или устройства управления в режиме «Присутствие оператора» необходимо постоянно следить за тем, чтобы в радиусе действия подвижных механизмов системы не было людей
- Двери могут начать двигаться в любой момент, без предварительного сигнала
- Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.

## Условные обозначения

-  Этот символ обозначает раздел, требующий внимательного прочтения.
-  Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.
-  Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

## Описание

Полная гамма продукции

001FA40230 - Самоблокирующийся привод в комплекте с шарнирным рычагом для створок шириной до 2,3 м.

001FA40230CB - Самоблокирующийся привод со встроенным СТАНДАРТНЫМ блоком управления в комплекте с шарнирным рычагом для створок шириной до 2,3 м.

Дополнительные аксессуары:

001FA001 - Светодиодная плата;

001LOCK81 - Электрозамок с одинарным цилиндром;

001LOCK82 - Электрозамок с двойным цилиндром;

001STYLO-BD - Прямой рычаг передачи с направляющей;

001H3000 - Защитный корпус с ручкой разблокировки и кнопкой управления для тросовой разблокировки L = 5 м.


**Важно!** Проверьте, чтобы все аксессуары, а также устройства управления и безопасности были производства компании CAME; оригинальные компоненты гарантируют исправность работы системы, упрощают ее эксплуатацию и техническое обслуживание.

## Упаковочный лист



## Назначение

Автоматика была разработана и изготовлена компанией CAME Cancelli Automatici S.p.A. для автоматизации распашных ворот, установленных в частных жилых домах и кондоминиумах, в полном соответствии с действующими нормами безопасности.

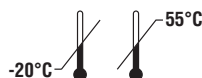
 Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

## Ограничения по применению

Модель	FA40230 - FA40230CB			
Ширина створки (макс.)	2,3 м	2 м	1,5 м	1 м
Масса створки (макс.)	200 кг	215 кг	250 кг	300 кг

## Технические характеристики

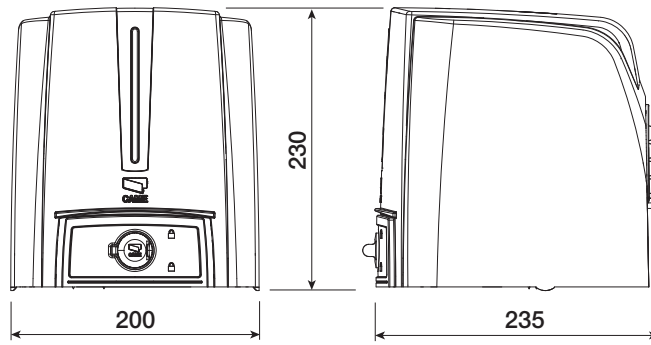
	FA40230CB	FA40230
Электропитание	~230 В, 50/60 Гц	
Электропитание двигателя	~230 В, 50/60 Гц	~230 В, 50/60 Гц
Макс. потребляемый ток	1,4 А	1,4 А
Мощность	160 Вт	160 Вт
Макс. крутящий момент	180 Нм	180 Нм
Время открывания створки на 90°	18 с	18 с
Интенсивность работы	30%	30%
Класс защиты	IP54	IP54
Термозащита мотора	150°C	150°C
Масса	12,700 kg	10,860 kg
Класс изоляции	I	I



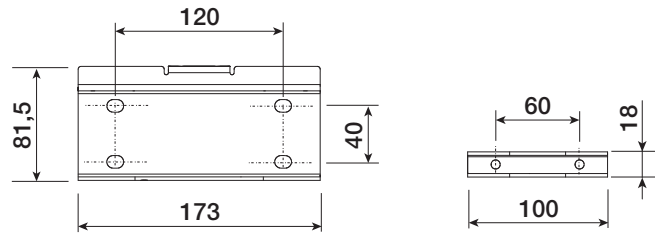


Габаритные размеры

Привод

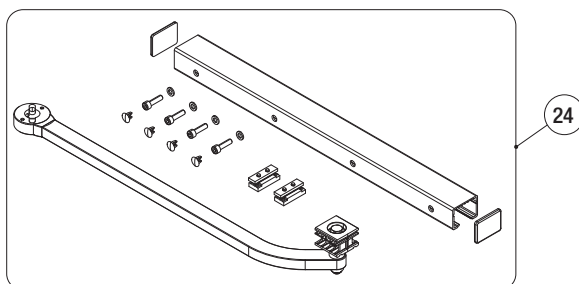
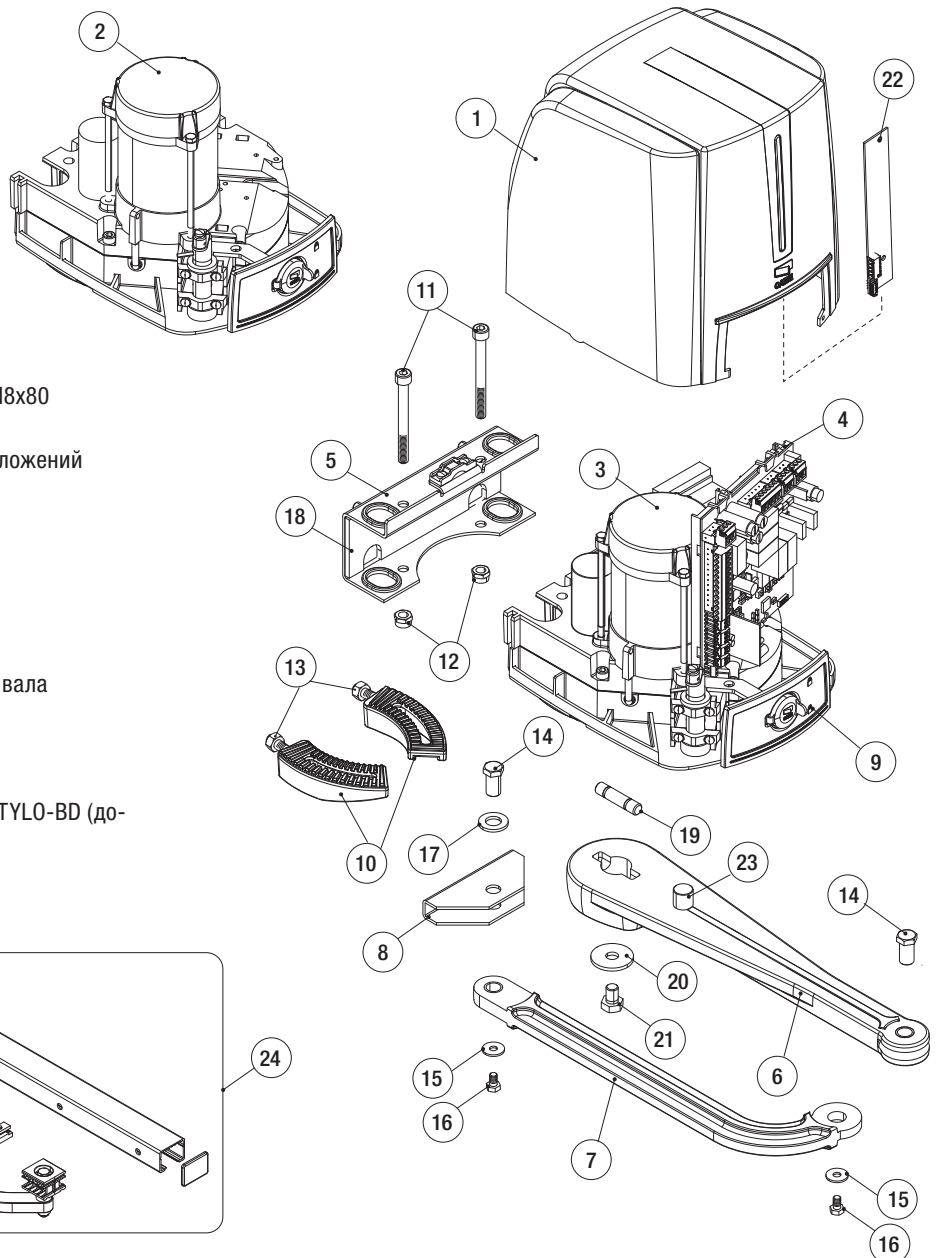


Крепления



Основные компоненты

1. Крышка
2. Привод FA40230
3. Привод FA40230CB
4. Блок управления ZF4
5. Задний кронштейн
6. Рычаг передачи
7. Тяга
8. Передний кронштейн
9. Дверца разблокировки
10. Механические упоры
11. Винты крепления привода UNI5931 M8x80
12. Гайка UNI7474 M8
13. Винты для регулировки конечных положений
14. Стержень для рычагов
15. Шайба UNI6593 Ø6
16. Винт UNI5739 M6x10
17. Шайба UNI 6592 Ø12
18. Резиновый уплотнитель
19. Штифт Ø10
20. Шайба для медленновращающегося вала
21. Винт UNI5739 M10x14
22. Светодиодная плата LED FA001
23. Ось рычага передачи
24. Прямой рычаг с направляющей 001STYLO-BD (дополнительный аксессуар)




## Возможная конфигурация системы

**⚠** Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

### Предварительные проверки

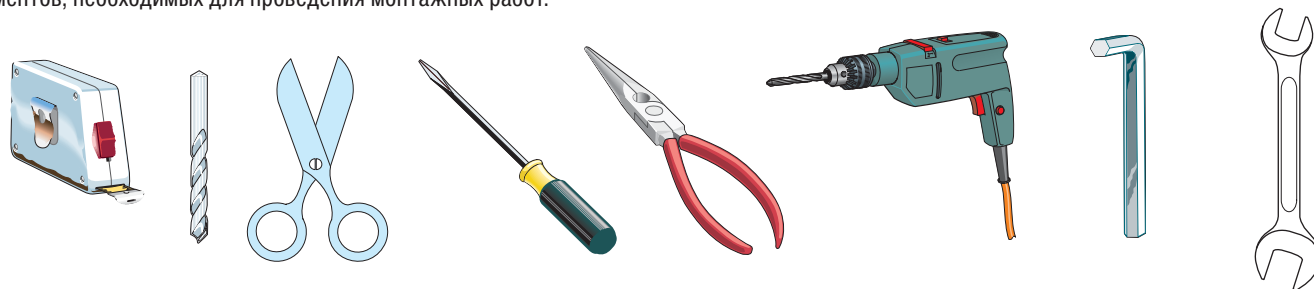
**⚠** Перед началом монтажных работ выполните следующее:

Убедитесь в том, что питание блока управления осуществляется от отдельной линии с соответствующим автоматическим выключателем и расстояние между контактами составляет не менее 3 мм.

- Приготовьте каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.
- Подготовьте дренажную трубу, которая позволит избежать застоя воды, способного привести к окислению используемых материалов.
-  Убедитесь в том, чтобы между внутренними соединениями кабеля, обеспечивающими непрерывность контура безопасности, и другими токопроводящими частями была предусмотрена дополнительная изоляция.
- Проверьте, чтобы конструкция ворот была достаточно прочной, створки плавно и легко поворачивались на петлях и не было заедания при движении ворот и люфт в петлях.
- Проверьте наличие механических упоров при открывании и закрывании створок.

### Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



### Тип и сечения кабелей

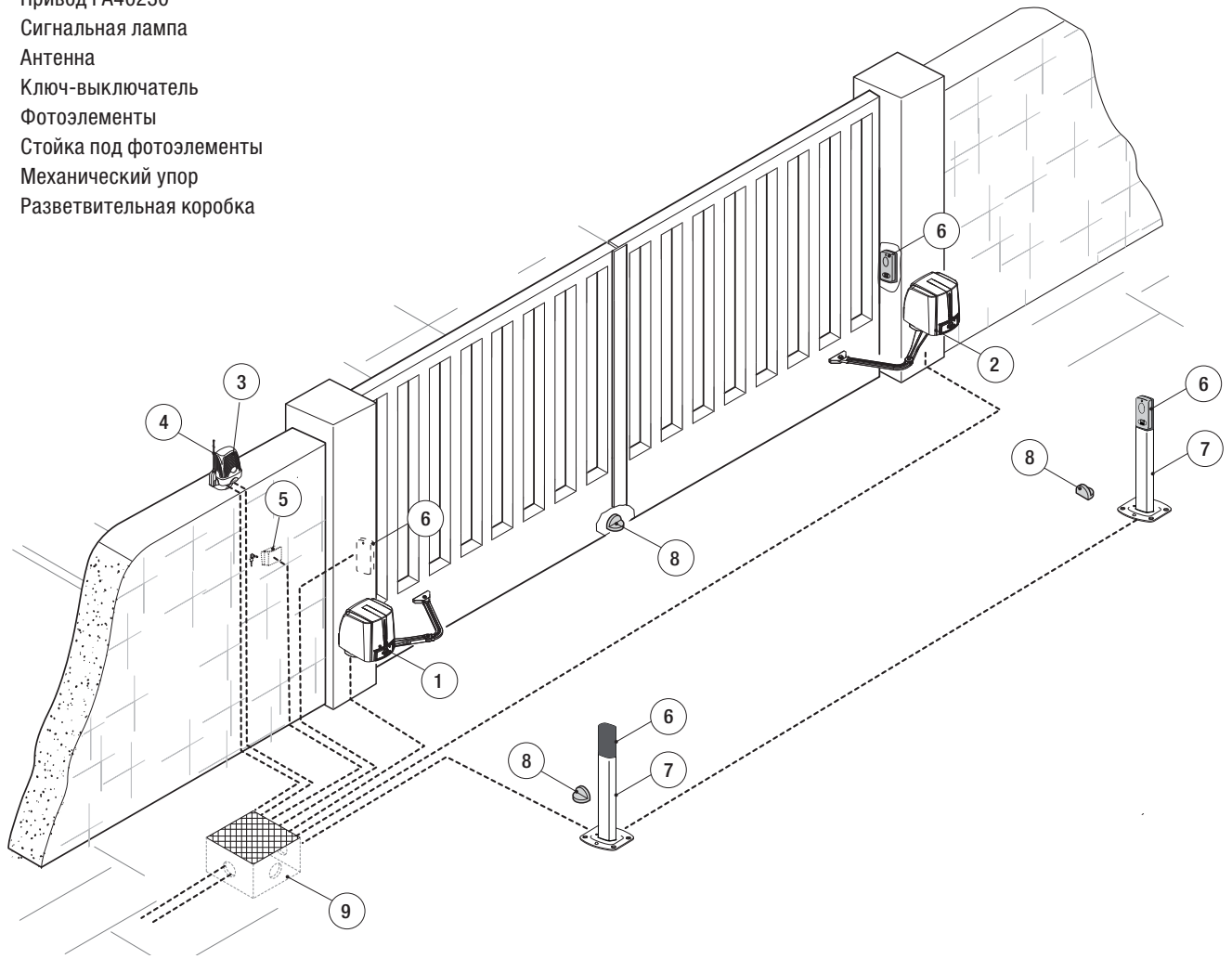
Подключения	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 10 м	Длина кабеля 10 < 20 м	Длина кабеля 20 < 30 м
Электропитание блока управления, ~230 В	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 мм <sup>2</sup>	3G x 2,5 мм <sup>2</sup>	3G x 4 мм <sup>2</sup>
Питание мотора ~230 В		4G x 1 мм <sup>2</sup>	4G x 1,5 мм <sup>2</sup>	4G x 2,5 мм <sup>2</sup>
Сигнальная лампа		2 x 0,5 мм <sup>2</sup>	2 x 1 мм <sup>2</sup>	2 x 1,5 мм <sup>2</sup>
Фотоэлементы (передатчики)		2 x 0,5 мм <sup>2</sup>	2 x 0,5 мм <sup>2</sup>	2 x 0,5 мм <sup>2</sup>
Фотоэлементы (приемники)		4 x 0,5 мм <sup>2</sup>	4 x 0,5 мм <sup>2</sup>	4 x 0,5 мм <sup>2</sup>
Устройства управления и безопасности		2 x 0,5 мм <sup>2</sup>	2 x 0,5 мм <sup>2</sup>	2 x 0,5 мм <sup>2</sup>
Антенна	RG58	макс. 10 м		
Энкодер	ВИТОЙ КА- БЕЛЬ	макс. 30 м		

Важное примечание: если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

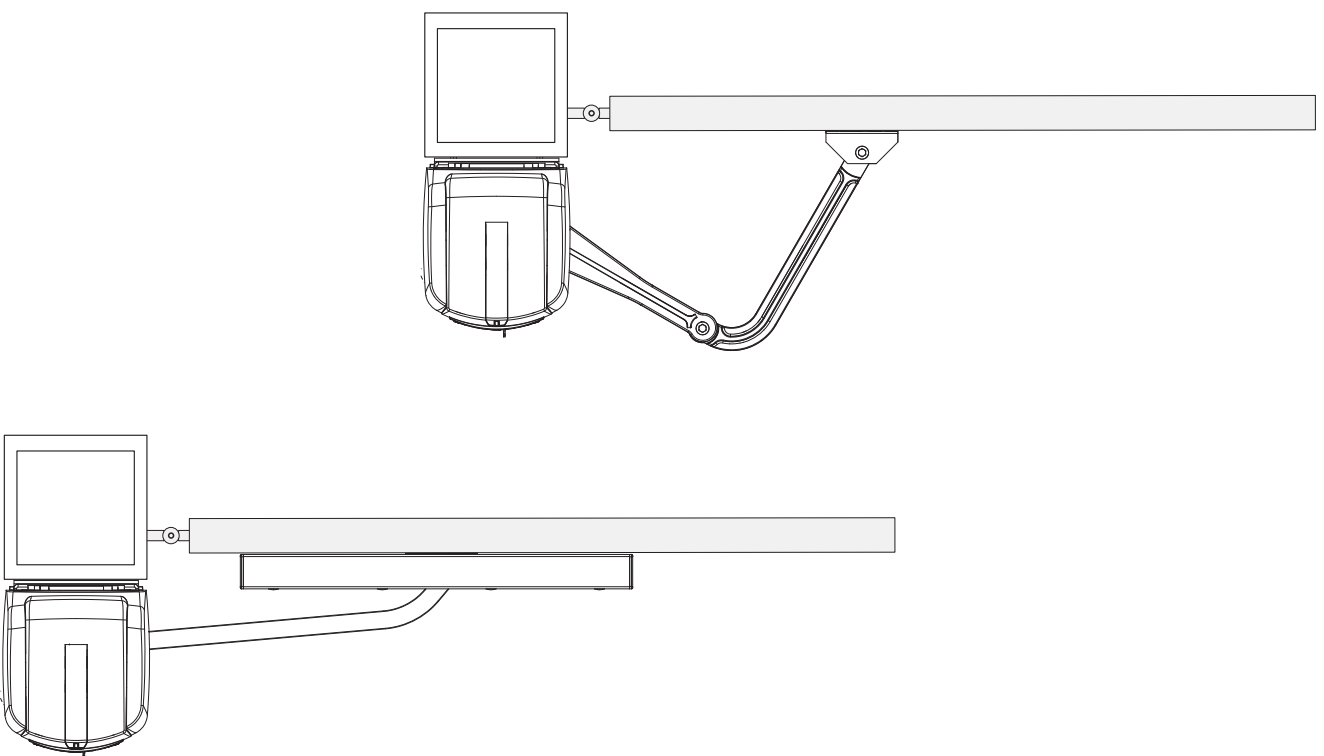
Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией соответствующего изделия.

**Пример типовой установки**

1. Привод FA40230CB
2. Привод FA40230
3. Сигнальная лампа
4. Антенна
5. Ключ-выключатель
6. Фотоэлементы
7. Стойка под фотоэлементы
8. Механический упор
9. Разветвительная коробка



**Варианты установки**



**Монтаж**

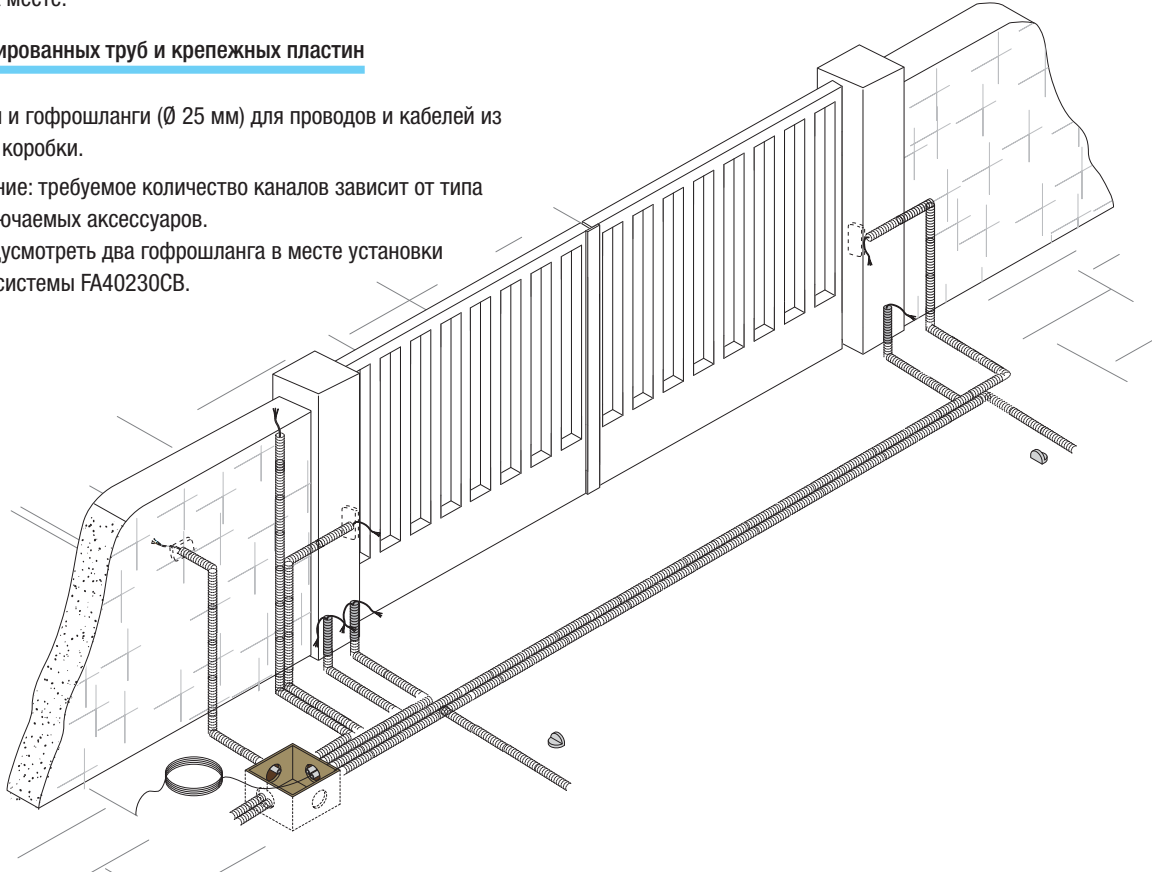
**⚠** Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, так как пространство для крепления автоматики и дополнительных принадлежностей может меняться от случая к случаю. Таким образом, выбор наиболее подходящего решения должен осуществляться монтажником на месте.

**Установка гофрированных труб и крепежных пластин**

Проложите трубы и гофрошланги (Ø 25 мм) для проводов и кабелей из разветвительной коробки.

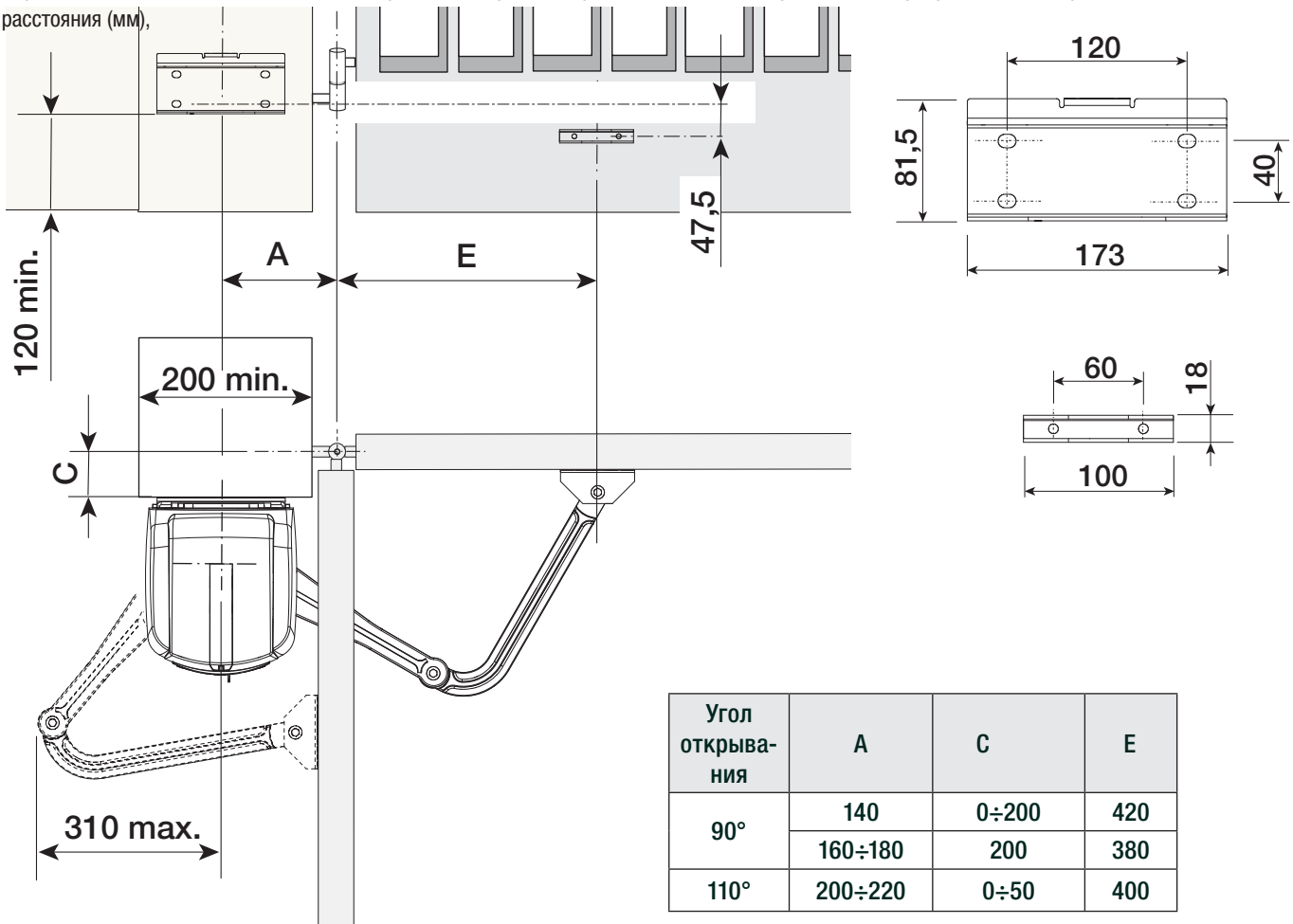
Важное примечание: требуемое количество каналов зависит от типа системы и подключаемых аксессуаров.

Необходимо предусмотреть два гофрошланга в месте установки автоматической системы FA40230CB.



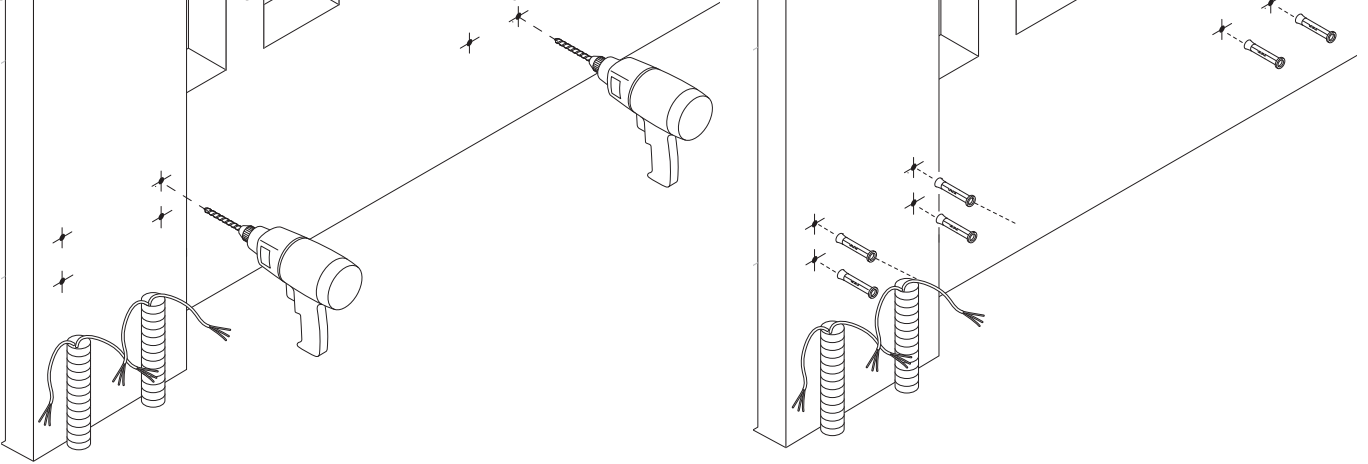
**Примечание:** рисунки иллюстрируют схему монтажа левостороннего привода. Монтаж правостороннего привода выполняется симметрично.

Определите самое подходящее место для крепления переднего кронштейна, соблюдая указанные на рисунке и в нижеприведенной таблице расстояния (мм),



Отметьте места крепления переднего и заднего кронштейнов к воротам и столбу. Расстояние между отверстиями кронштейнов приведено в разделе "Габаритные и установочные размеры". Просверлите крепежные отверстия, вставьте дюбели или используйте вкладыши, подходящие для крепежа пластин.

Примечание: все рисунки носят исключительно иллюстративный характер, поэтому выбор наиболее подходящего решения осуществляется установщиком на месте с учетом типа и толщины створки.

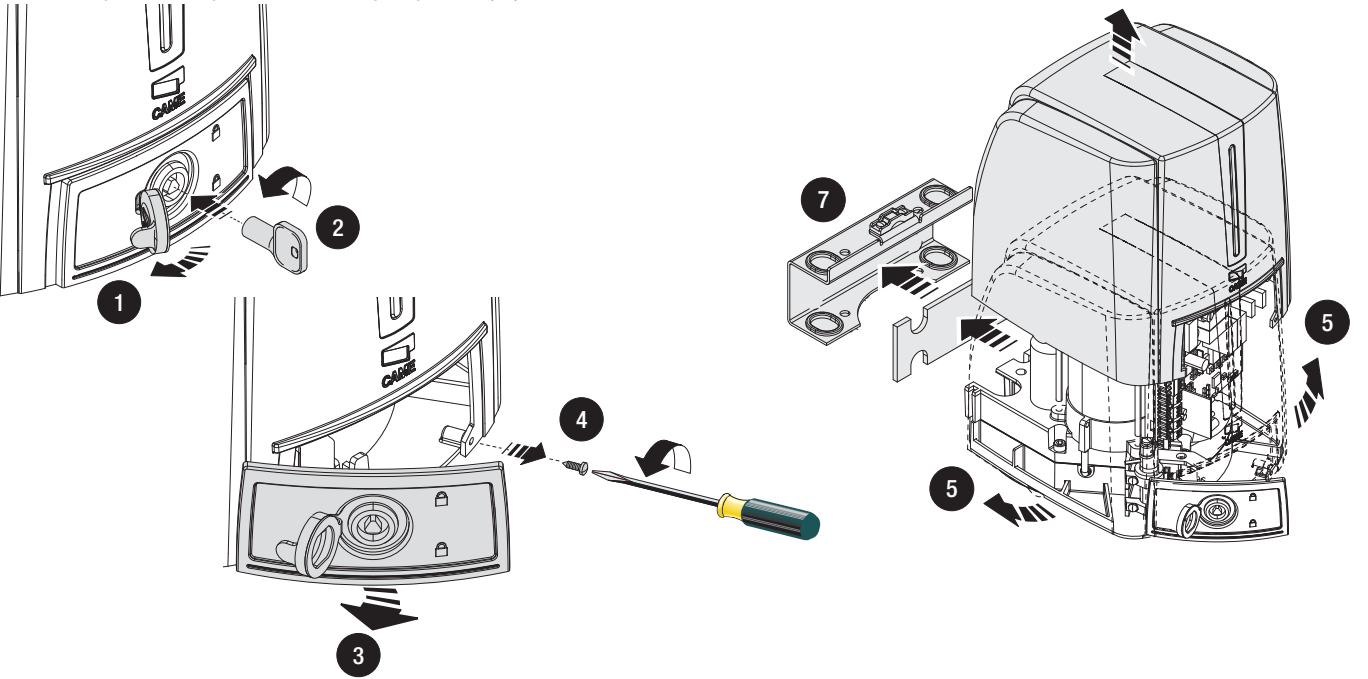


Перед установкой автоматики необходимо снять крышку с привода. Снимите защитную заглушку с замка дверцы разблокировки, вставьте ключ и поверните его (1 2).

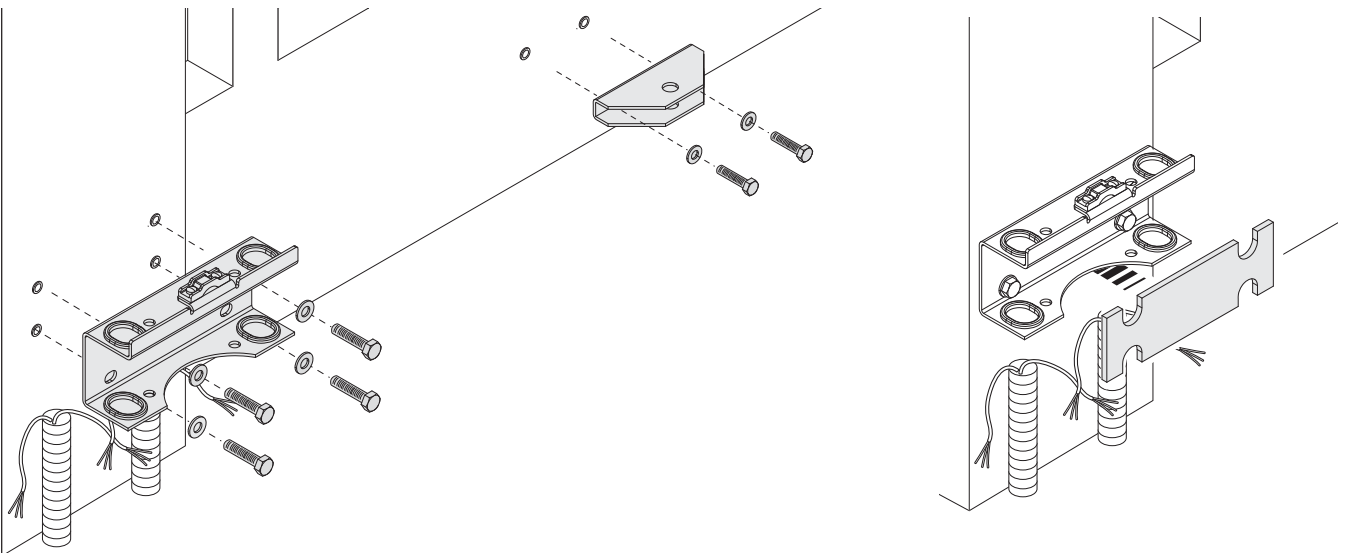
Откройте дверцу и отверните винт крепления крышки привода (3 4).

Снимите крышку, легонько приподняв ее с обеих сторон (5 6).

Снимите кронштейн крепления к столбу с привода (7).



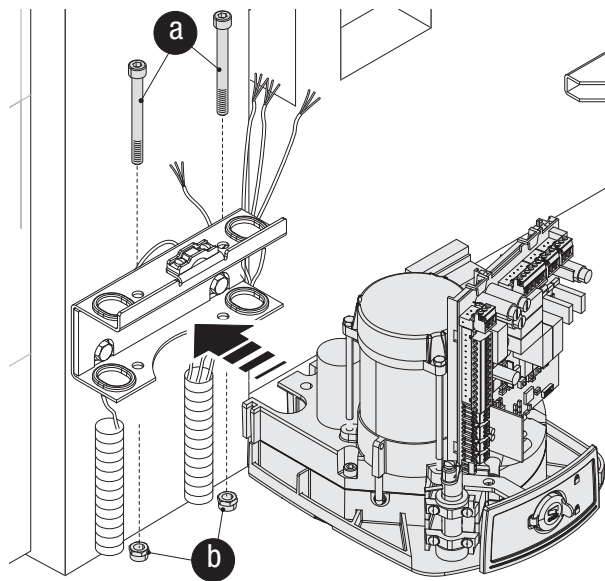
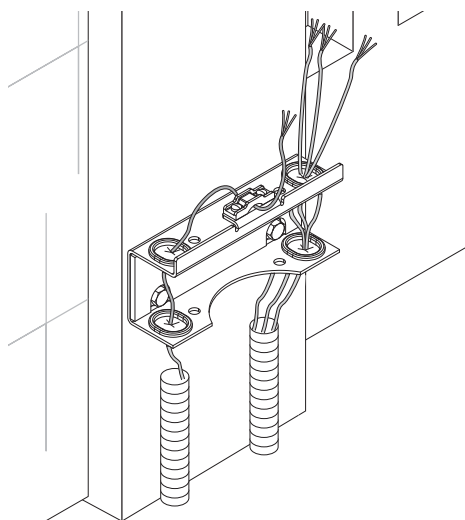
Зафиксируйте кронштейны с помощью соответствующих крепежных деталей. Вставьте резиновое уплотнение в задний кронштейн.



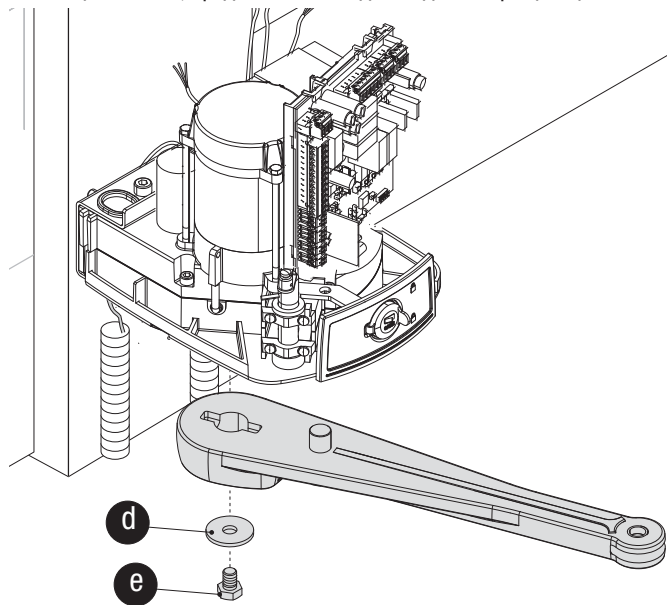
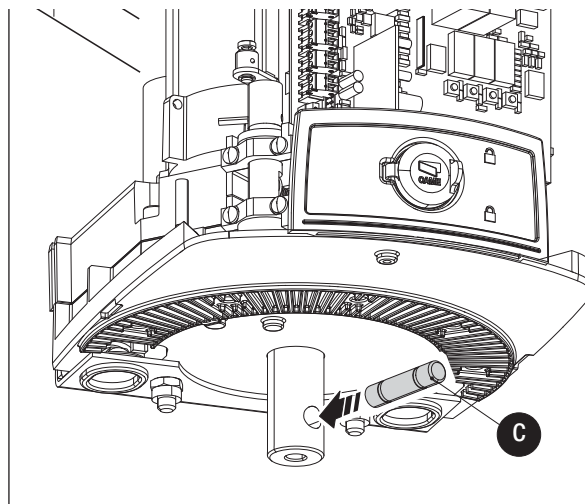


**Монтаж привода и рычагов передачи**

Выполните необходимые электрические подключения, используя лотки и каналы и фиксируя кабели на вилке заднего кронштейна. Вставьте привод в кронштейн и зафиксируйте его с помощью винтов и гаек (a b).

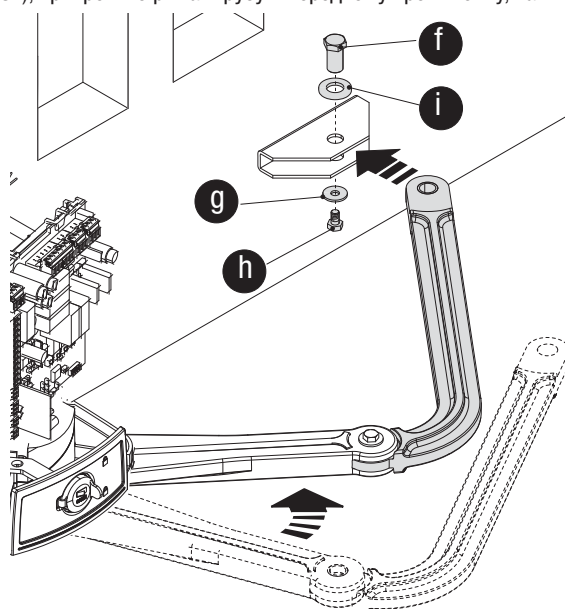
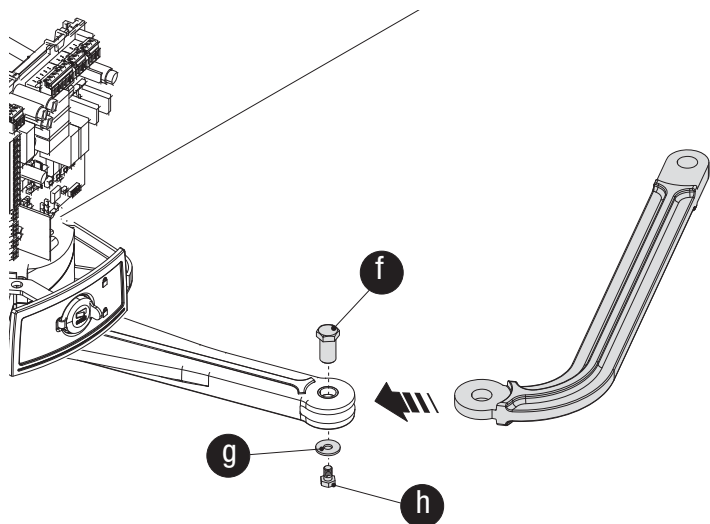


Вставьте штифт c в отверстие приводного вала. Прикрепите рычаг к валу с помощью шайбы, предназначенной для медленновращающегося вала d, и винта e.



Прикрепите рычаг-трубу к рычагу передачи с помощью стержня, винта и шайбы (f g h).

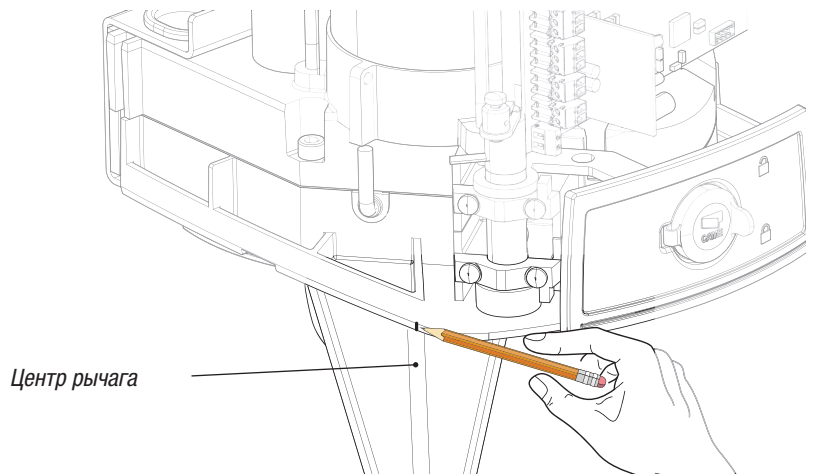
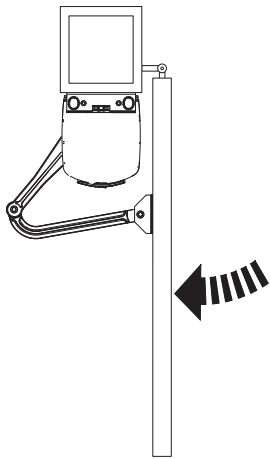
Разблокируйте привод (см. раздел "Разблокировка и блокировка привода вручную"), прикрепите рычаг-трубу к переднему кронштейну, как показано на рисунке (f i g h).



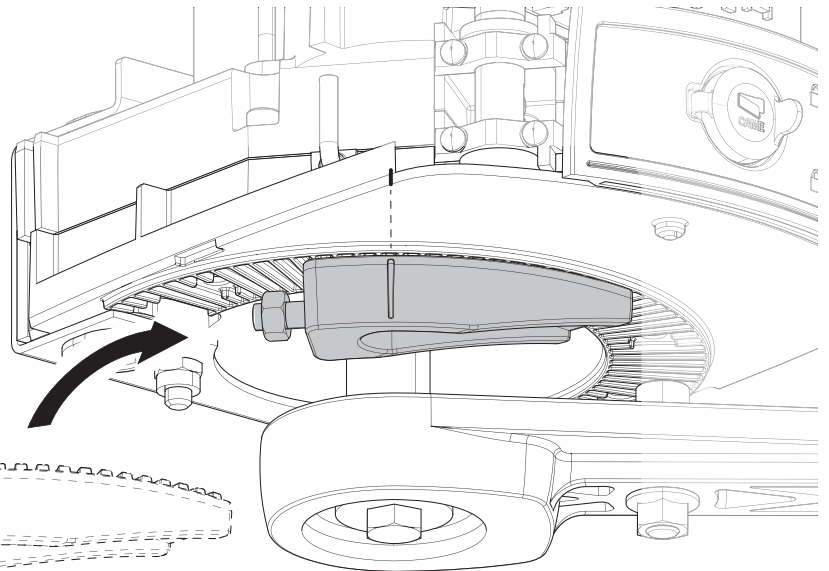
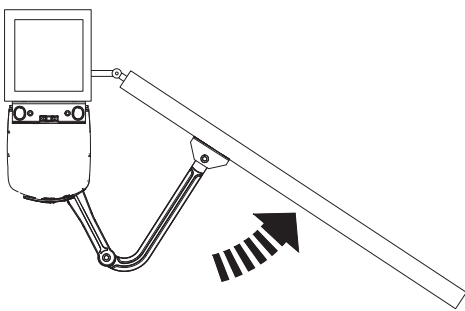
**Монтаж механических упоров (если не предусмотрены механические концевые выключатели)**

**Процедура монтажа механических упоров открывания**

Разблокируйте привод и полностью откройте створку ворот вручную. Отметьте на корпусе место, соответствующее центру рычага.

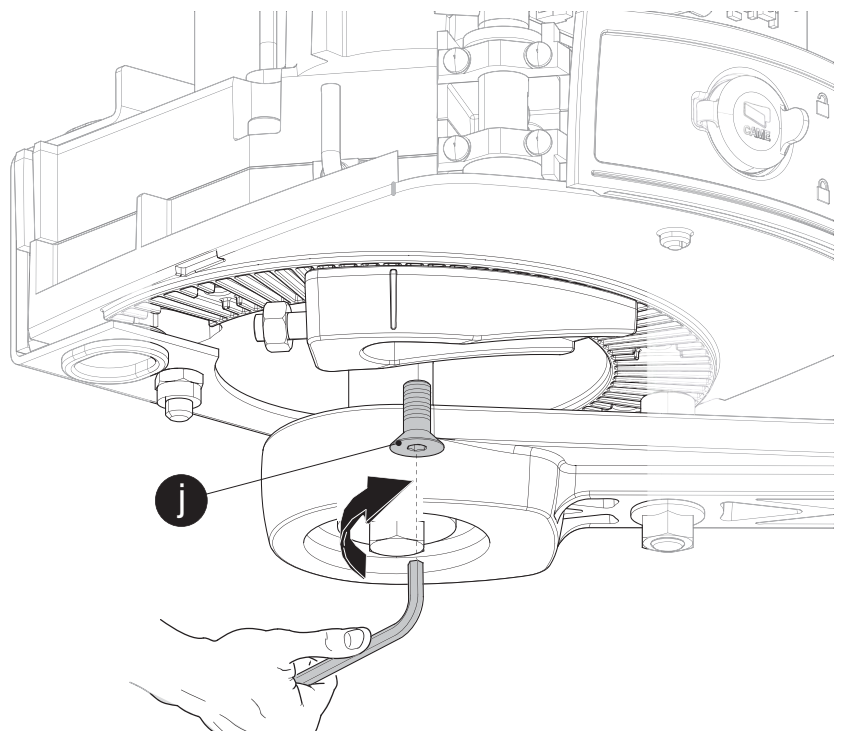


Закройте створку вручную. Установите механический упор, как показано на рисунке. Оставленная на корпусе отметина должна соответствовать пазу на механическом упоре.



Механический упор

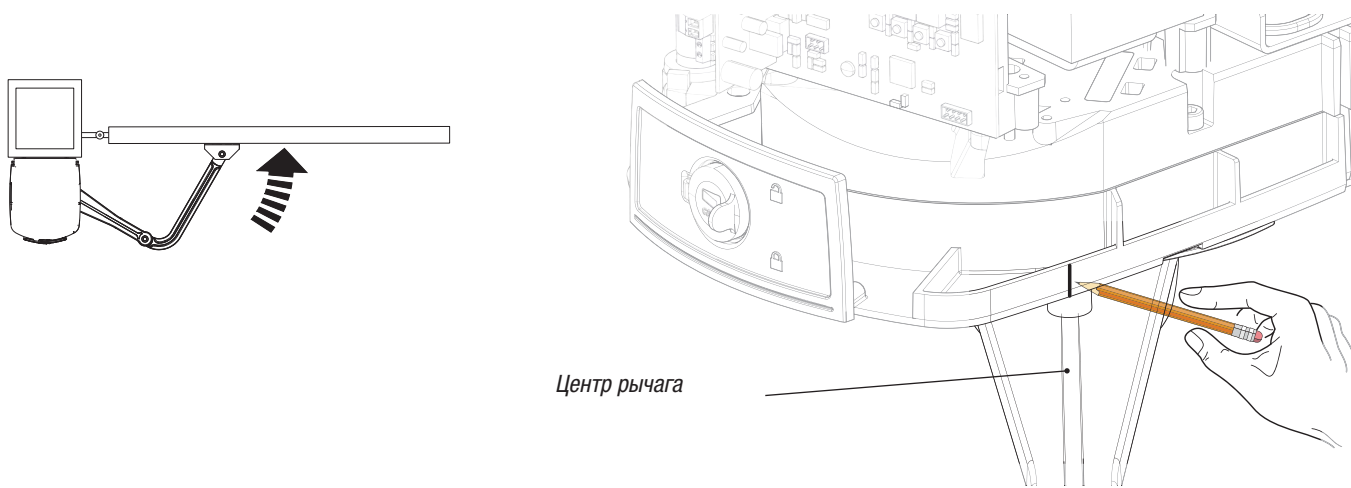
Зафиксируйте упор с помощью винта ❶.



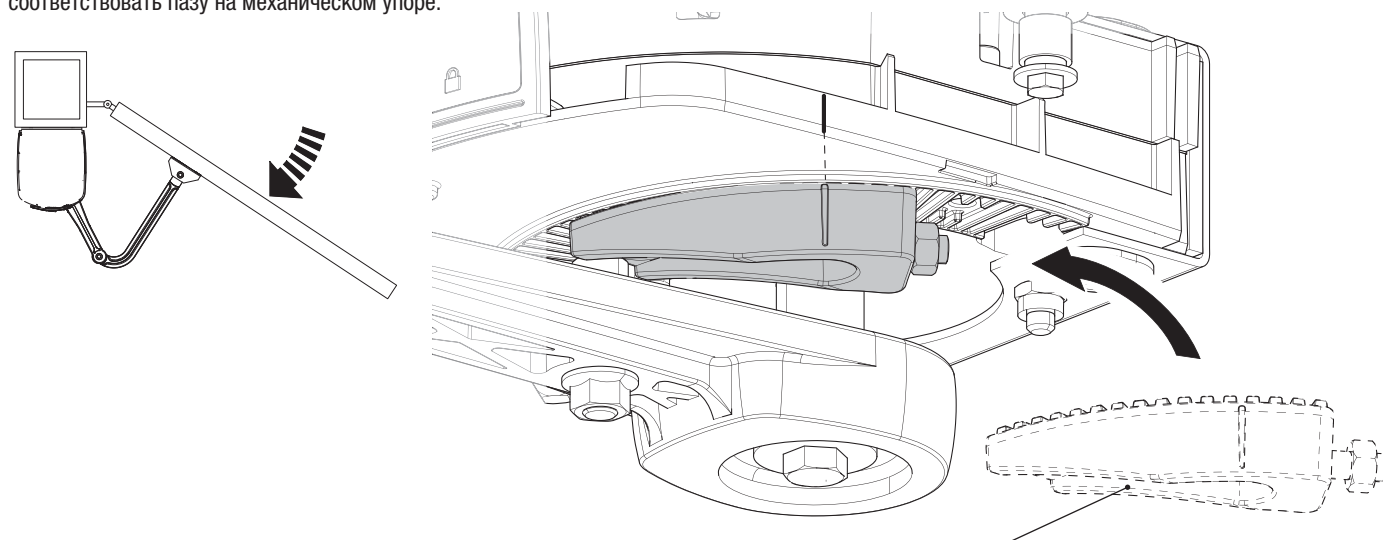


**Процедура монтажа механических упоров закрывания**

Разблокируйте привод и полностью закройте створку ворот вручную. Отметьте на корпусе место, соответствующее центру рычага.

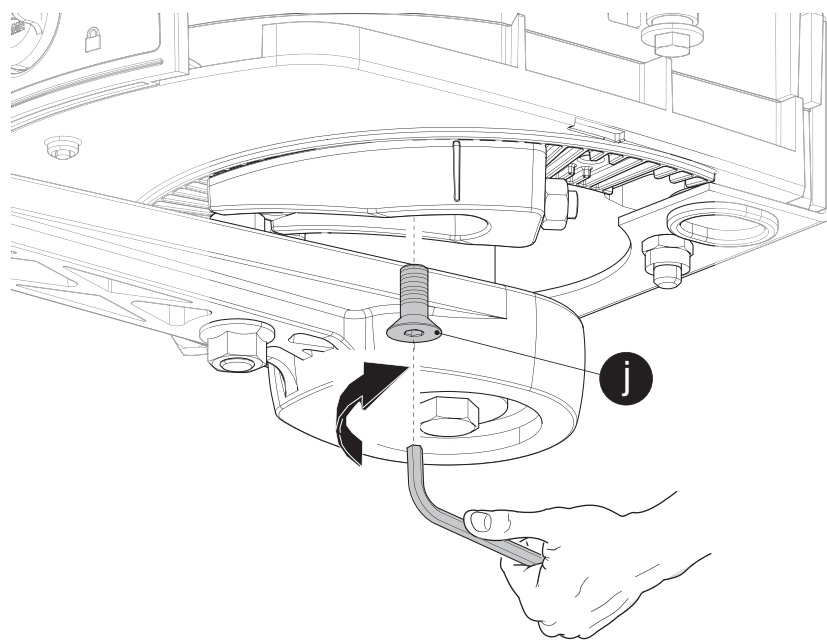


Откройте створку вручную. Установите механический упор, как показано на рисунке. Оставленная на корпусе отметина должна соответствовать пазу на механическом упоре.



Механический упор

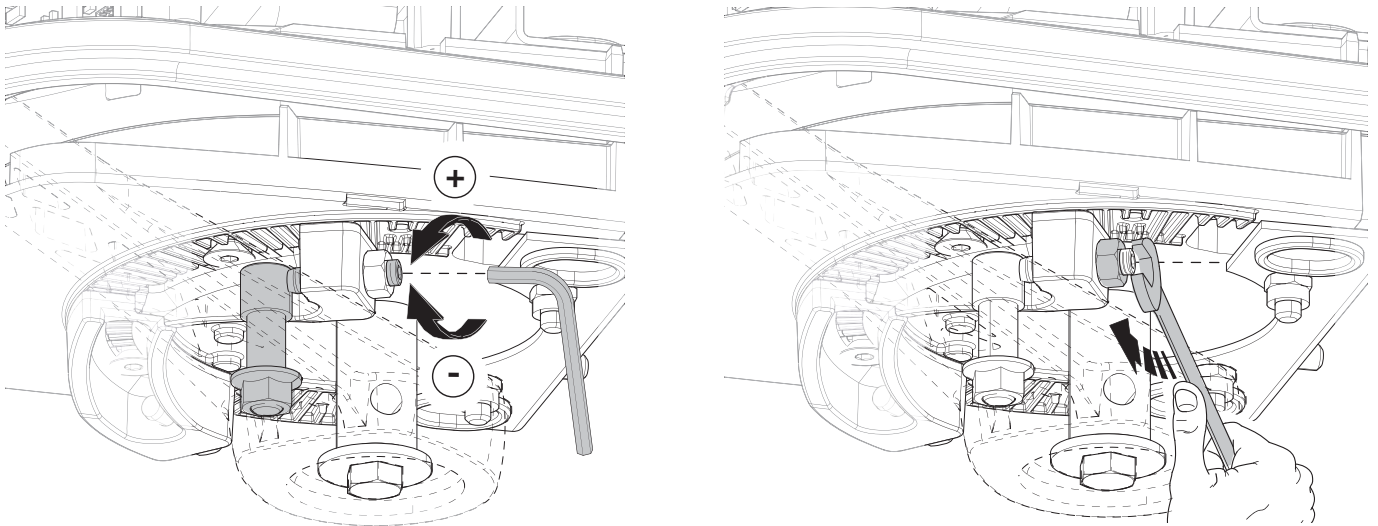
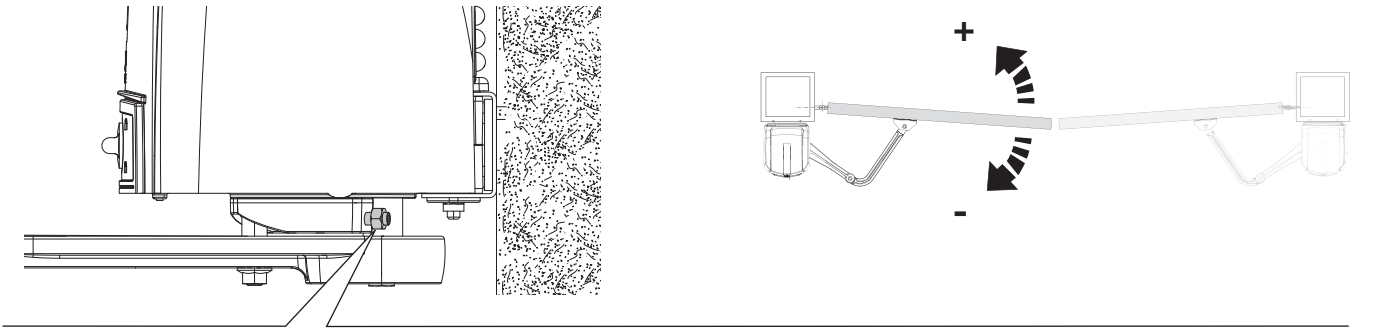
Зафиксируйте упор с помощью винта **1**.



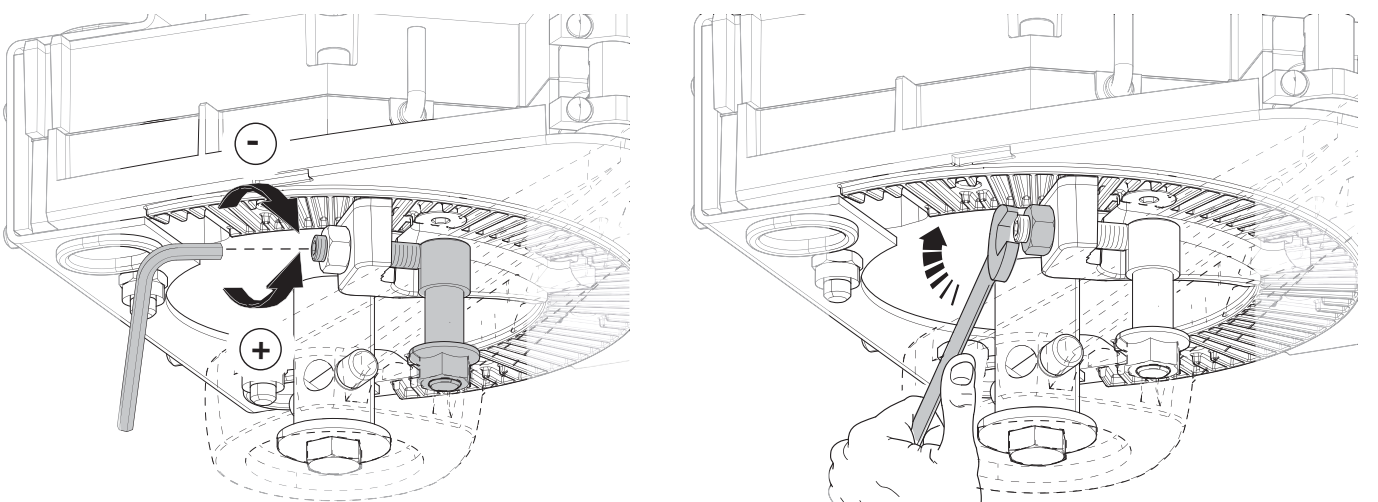
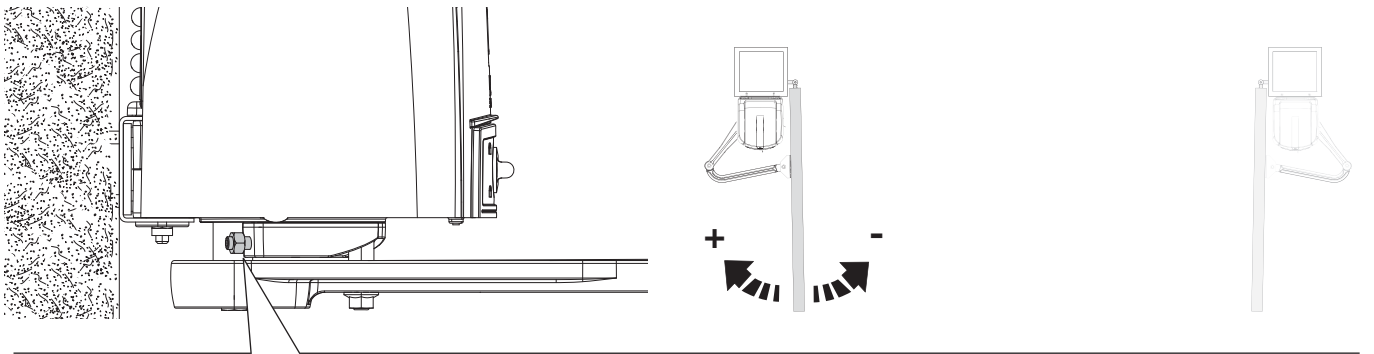
## Регулировка конечных положений

### Регулировка конечных положений открывания и закрывания **левостороннего привода** (вид изнутри)

Разблокировав привод и полностью закрыв створку ворот, отрегулируйте конечное положение закрывания, вращая установочный винт по часовой стрелке и обратно. Зафиксируйте винт с помощью гайки (см. рисунок).

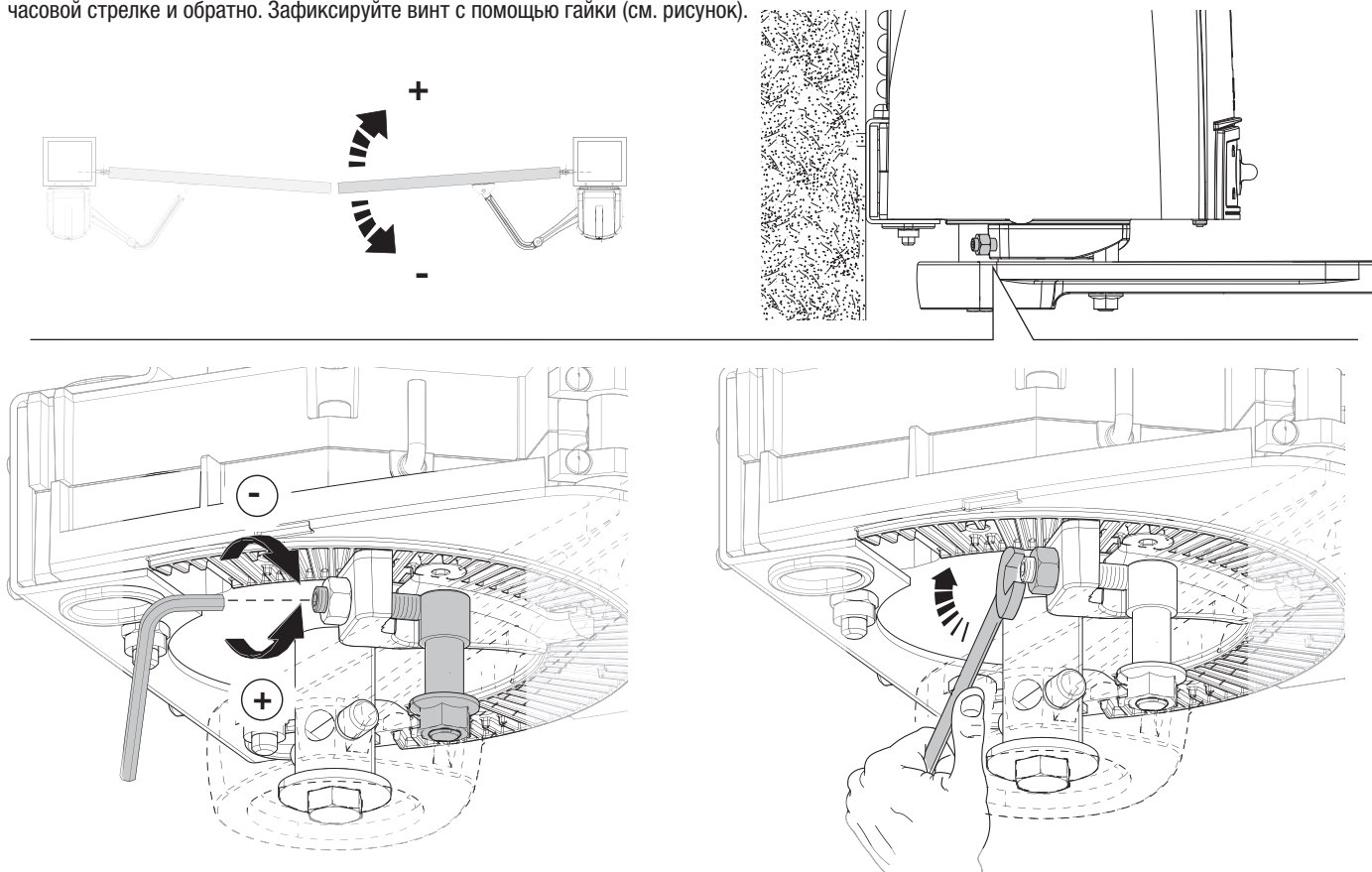


Аналогичным образом отрегулируйте конечное положение открывания, вращая винт другого упора (см. рисунок).

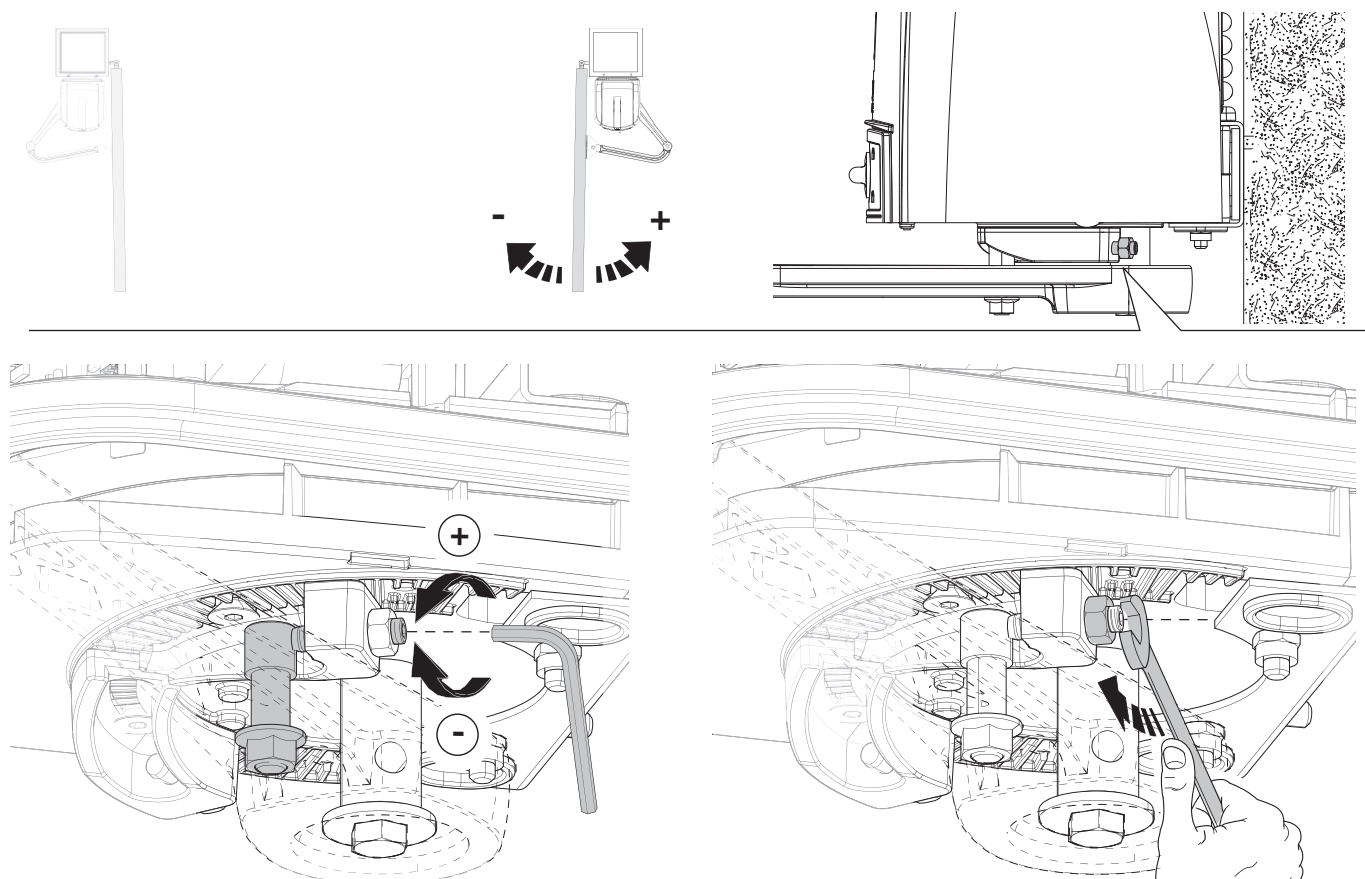


**Регулировка конечных положений закрывания и открывания правостороннего привода (вид изнутри)**

Разблокировав привод и полностью закрыв створку ворот, отрегулируйте конечное положение закрывания, вращая установочный винт по часовой стрелке и обратно. Зафиксируйте винт с помощью гайки (см. рисунок).

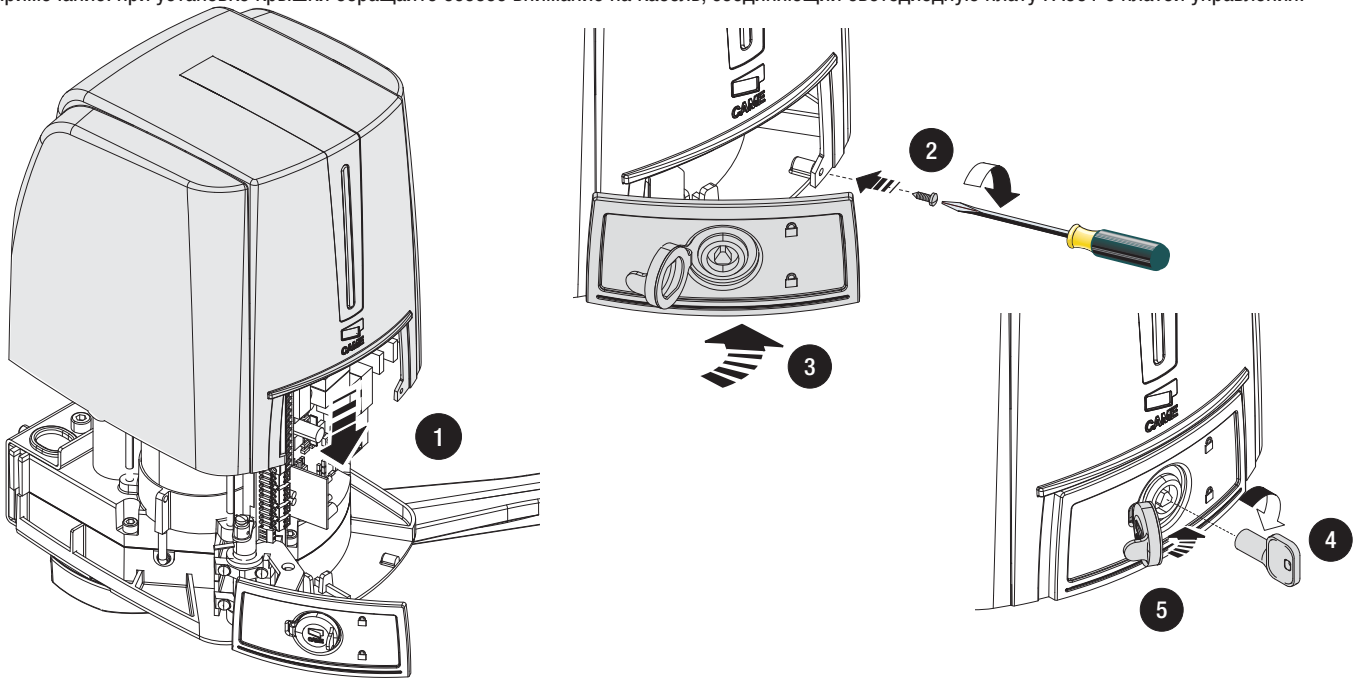


Аналогичным образом отрегулируйте конечное положение открывания, вращая винт другого упора (см. рисунок).



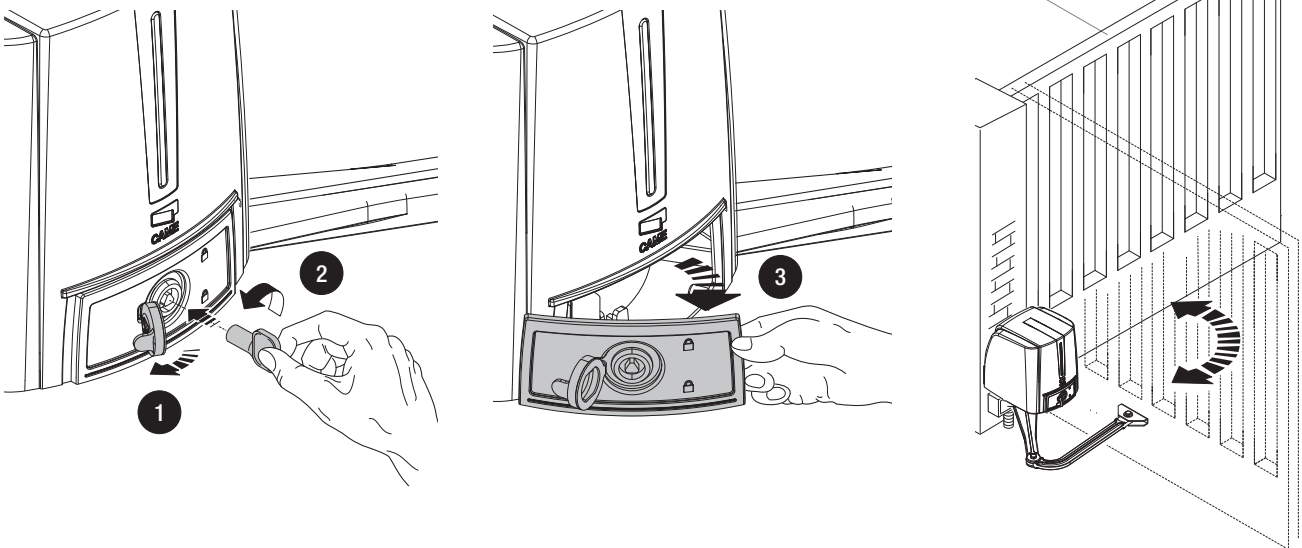
Выполнив необходимые электрические подключения и настройки, установите крышку на привод и зафиксируйте ее ❶❷. Закройте дверцу ❸, заблокируйте привод с помощью ключа и установите защитную крышку ❹❺.

Примечание: при установке крышки обращайте особое внимание на кабель, соединяющий светодиодную плату FA001 с платой управления.

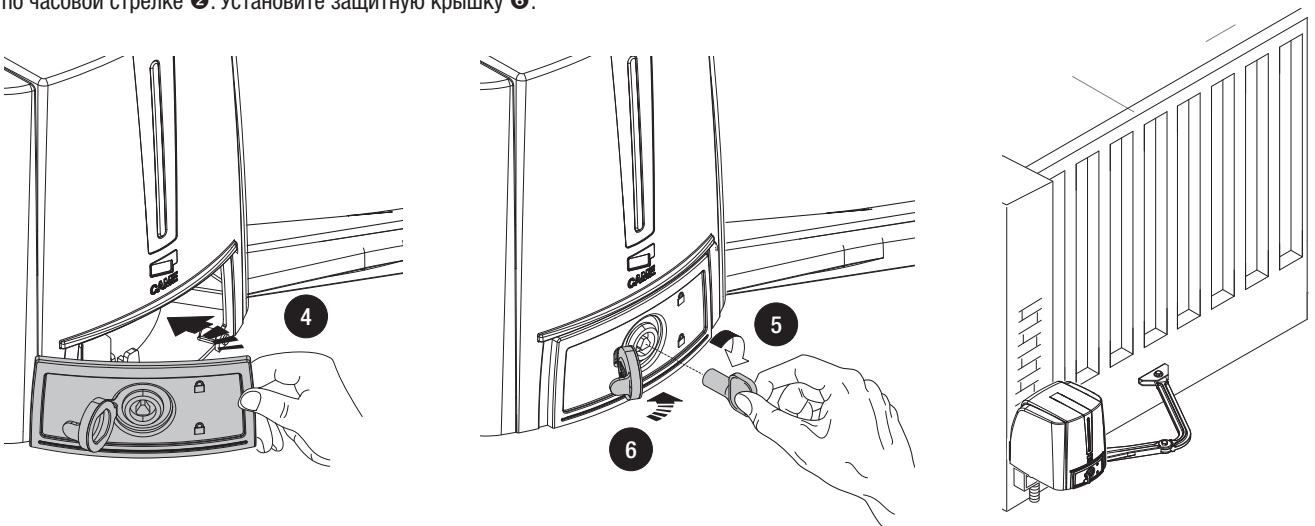


**Ручная разблокировка и блокировка привода**

**РАЗБЛОКИРОВКА** - Снимите защитную крышку с замка ❶. Вставьте трехгранный ключ и поверните его против часовой стрелки ❷. Откройте дверцу и нажмите на рычаг разблокировки ❸.



**БЛОКИРОВКА** - Закройте дверцу разблокировки ❹. Вставьте трехгранный ключ и поверните его по часовой стрелке ❺. Установите защитную крышку ❻.





## Блок управления

### Описание

Электропитание блока управления осуществляется напряжением ~230 В, частотой 50/60 Гц.

Устройства управления, безопасности и прочие аксессуары питаются напряжением 24 В. Внимание! Суммарная мощность аксессуаров не должна превышать 50 Вт.

Все подключения защищены плавкими предохранителями (см. таблицу).

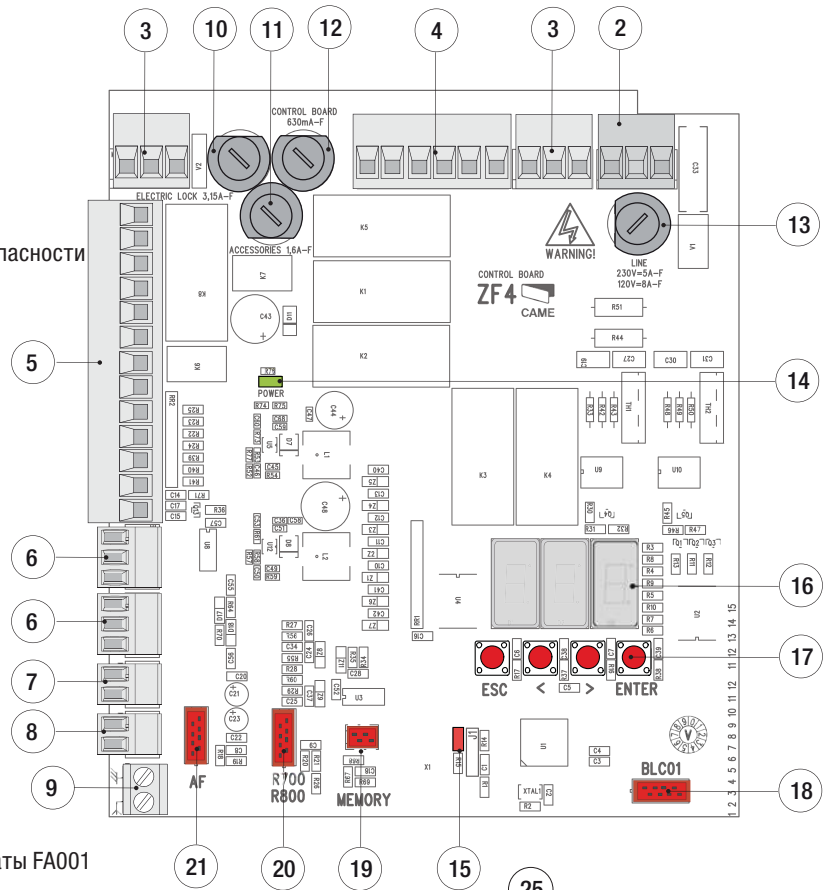
Установка функций входных/выходных контактов, режимов работы и регулировок осуществляется с помощью дисплея, управляемого программным обеспечением.

ТАБЛИЦА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

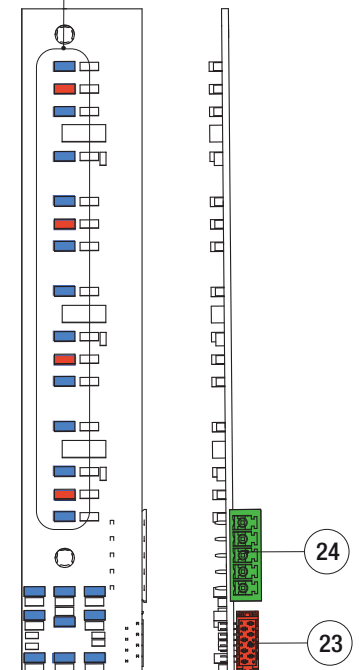
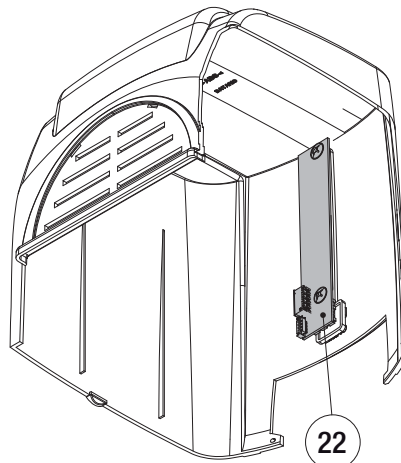
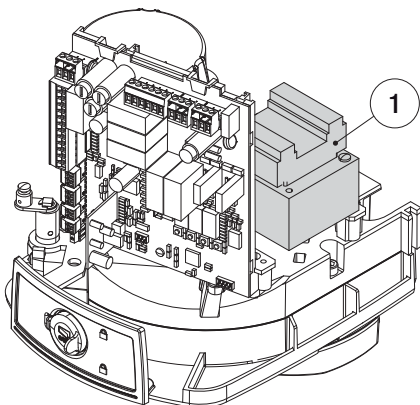
Входной предохранитель	5 А
Предохранитель аксессуаров	1,6 А
Предохранитель блока управления	630 мА
Предохранитель электрозамка	3,15 А

### Основные компоненты

1. Трансформатор
2. Колodka электропитания, ~230 В
3. Колodka подключения трансформатора
4. Колodka подключения привода
5. Колodka подключения устройств управления и безопасности
6. Колodka подключения энкодера
7. Колodka подключения проксимити-устройств
8. Колodka подключения кодонaborной клавиатуры
9. Колodka подключения антенны
10. Предохранитель электрозамка
11. Предохранитель аксессуаров
12. Предохранитель блока управления
13. Входной предохранитель
14. Светодиодный индикатор наличия электропитания
15. Светодиодный индикатор программирования
16. Дисплей
17. Кнопки программирования
18. Разъем для подключения платы FA001
19. Разъем для карты памяти
20. Разъем для платы R700 или R800
21. Разъем для платы радиоприемника AF
22. Светодиодная плата FA001
23. Разъем для подключения блока управления ZF4
24. Колodka для подключения второй светодиодной платы FA001
25. Светодиодный индикатор состояния ворот



**⚠ Внимание!** Перед проведением каких-либо настроек, регулировок или подключений в блоке управления необходимо отключить сетевое электропитание.

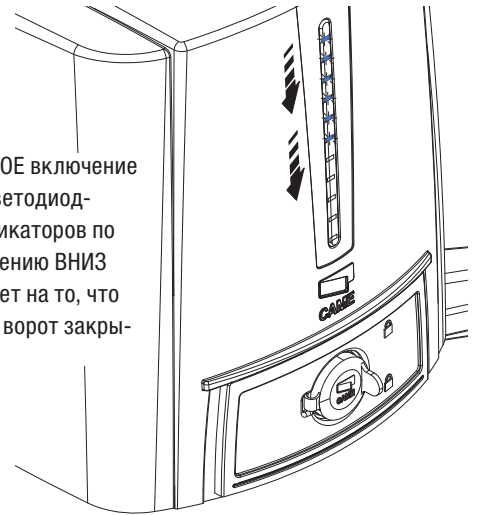


**Светодиодный индикатор**

- БЫСТРОЕ включение синих светодиодных индикаторов по направлению ВВЕРХ указывает на то, что створки ворот открываются.



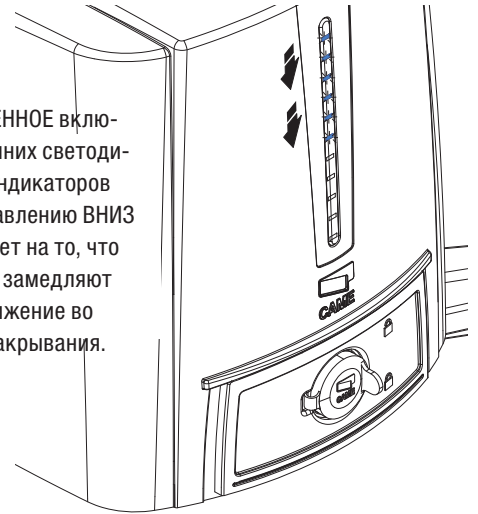
- БЫСТРОЕ включение синих светодиодных индикаторов по направлению ВНИЗ указывает на то, что створки ворот закрываются.



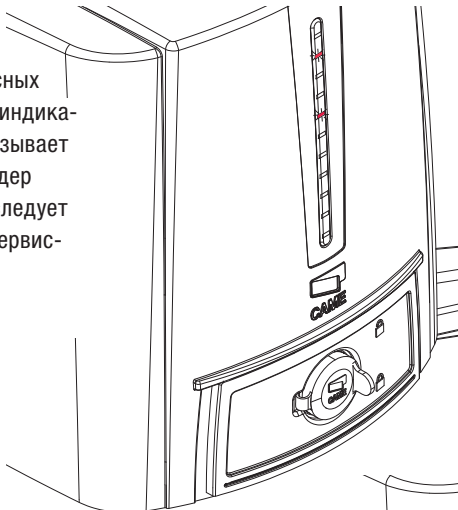
- МЕДЛЕННОЕ включение синих светодиодных индикаторов по направлению ВВЕРХ указывает на то, что створки замедляют свое движение во время открывания.



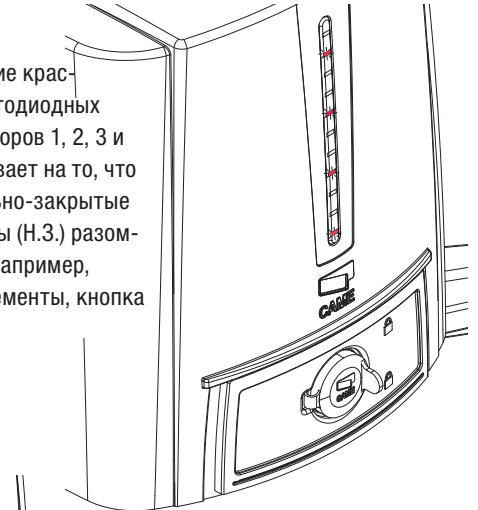
- МЕДЛЕННОЕ включение синих светодиодных индикаторов по направлению ВНИЗ указывает на то, что створки замедляют свое движение во время закрывания.



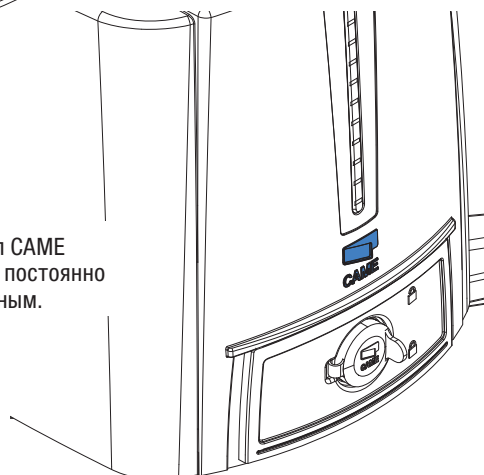
- Мигание красных светодиодных индикаторов 1 и 2 указывает на то, что энкодер неисправен и следует обратиться в сервисный центр.



- Мигание красных светодиодных индикаторов 1, 2, 3 и 4 указывает на то, что нормально-закрытые контакты (Н.З.) разомкнуты (например, фотозлементы, кнопка "Стоп").

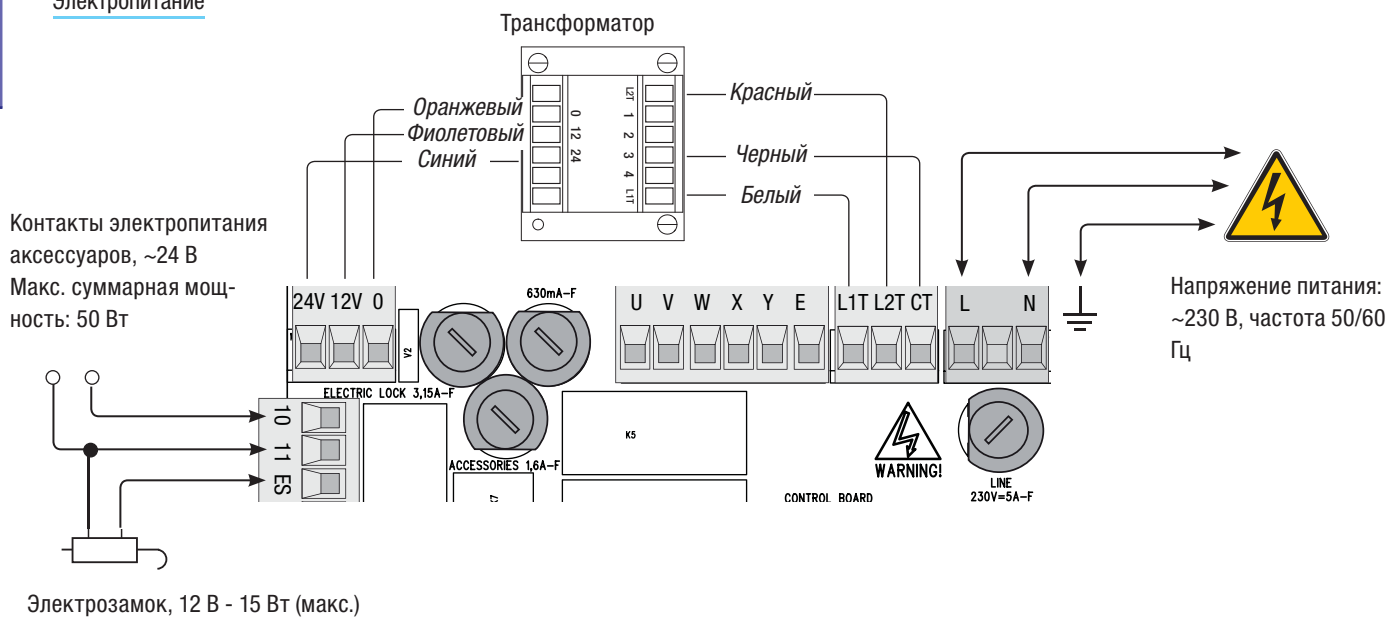


- Логотип CAME остается постоянно включенным.

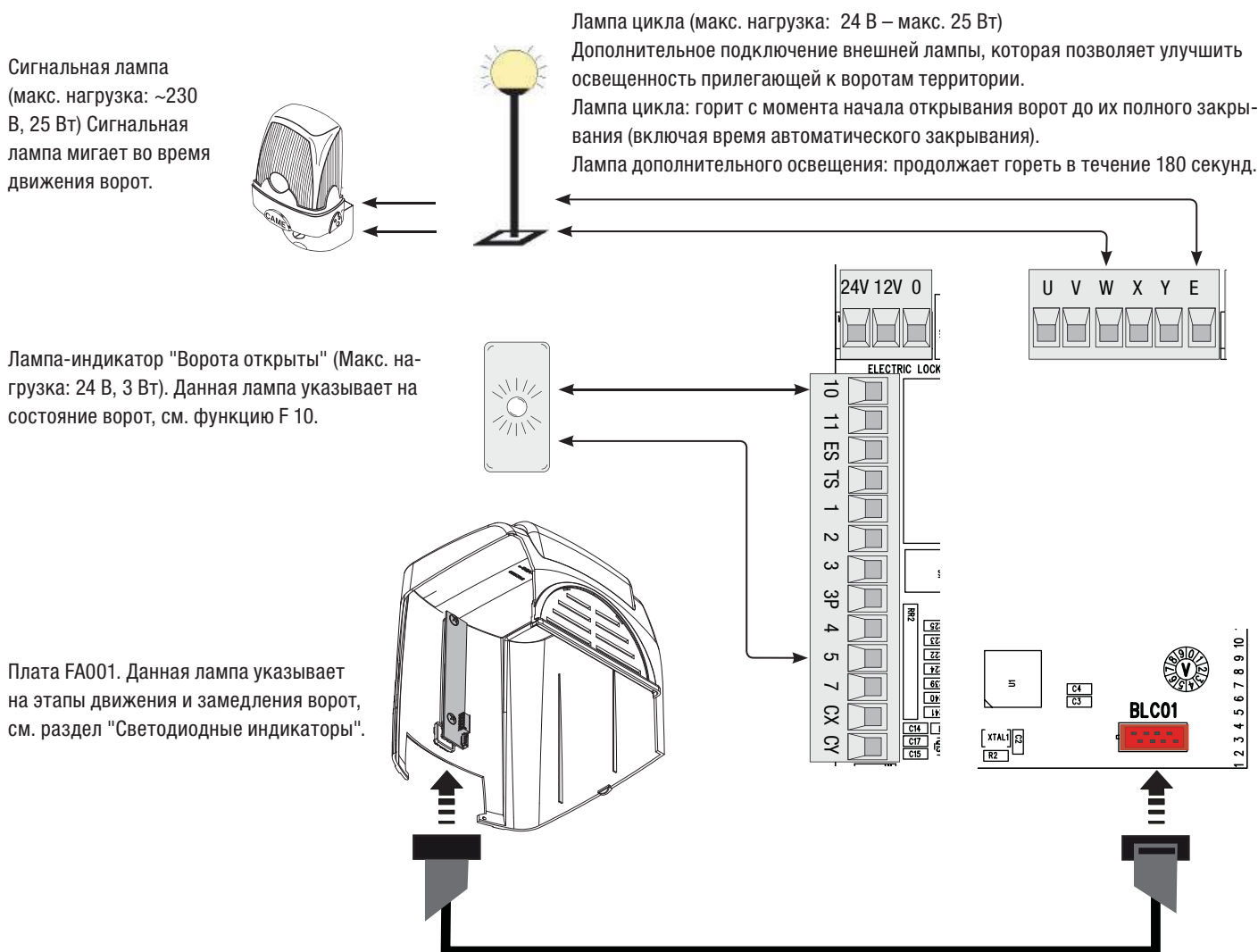


## Электрические подключения

### Электропитание



### Устройства сигнализации





Устройства управления

Кнопка "Стоп" (Н.З. контакты) Кнопка остановки движения ворот, исключая цикл автоматического закрывания; для возобновления движения необходимо нажать соответствующую кнопку управления или брелока-передатчика.

**Примечание: если кнопка не подключена, установите «F 1» в меню "Функции" в положение 0 (выкл.).**

Устройство управления открыванием (Н.О. контакты)

Устройство управления частичным открыванием или открыванием одной створки (Н.О. контакты)  
 Устройство управления открыванием одной створки ворот для пропуска пешехода

Устройство управления закрыванием (Н.О. контакты)

Устройство управления (Н.О. контакты) Устройства управления открыванием и закрыванием ворот, см. функцию F 7.

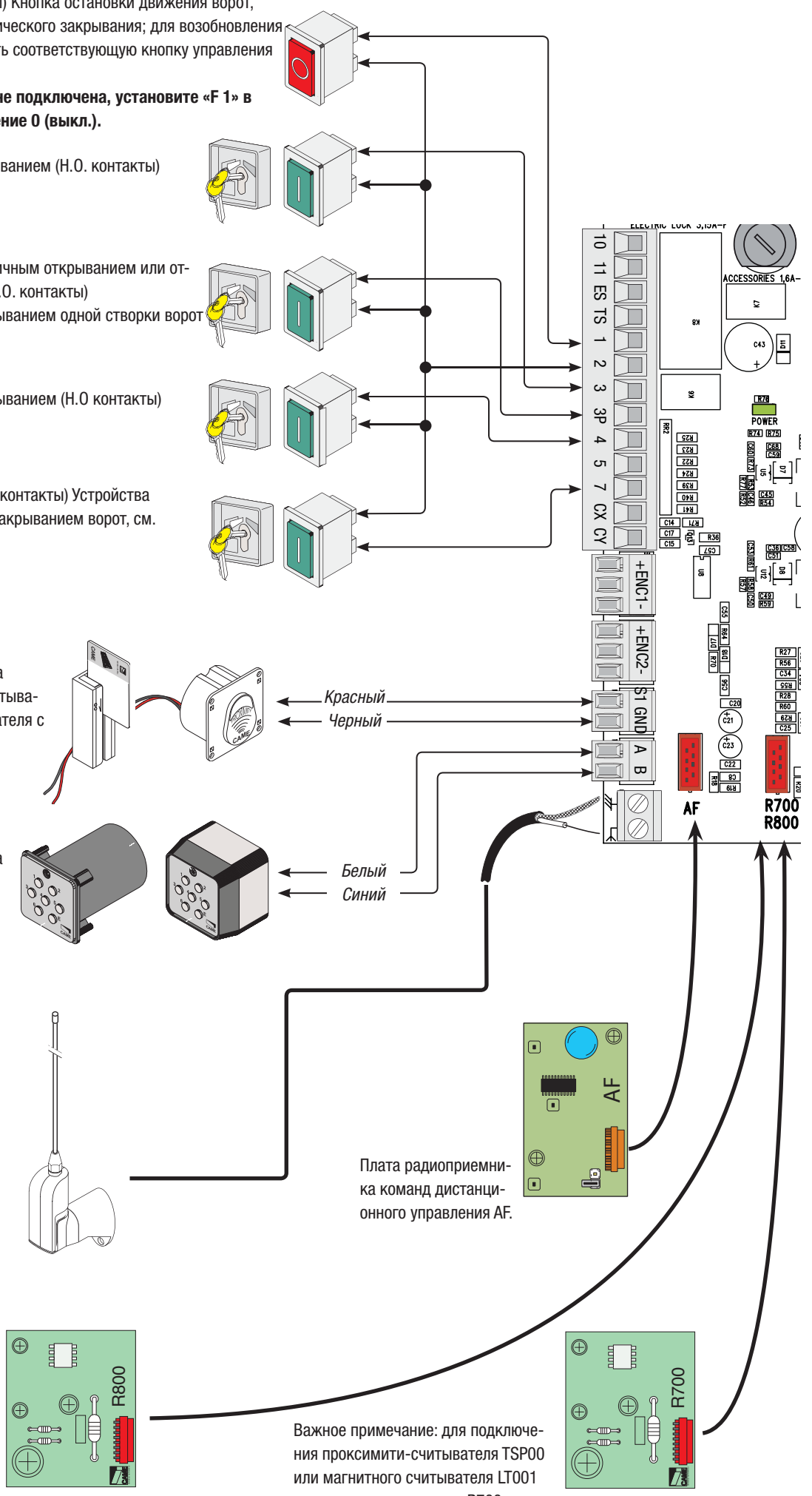
Контакт (Н.О.) для устройства управления (проксимити-читывателя или магнитного считывателя с платой R800).

Контакт (Н.О.) для устройства управления (кодоначной клавиатуры с платой R800).

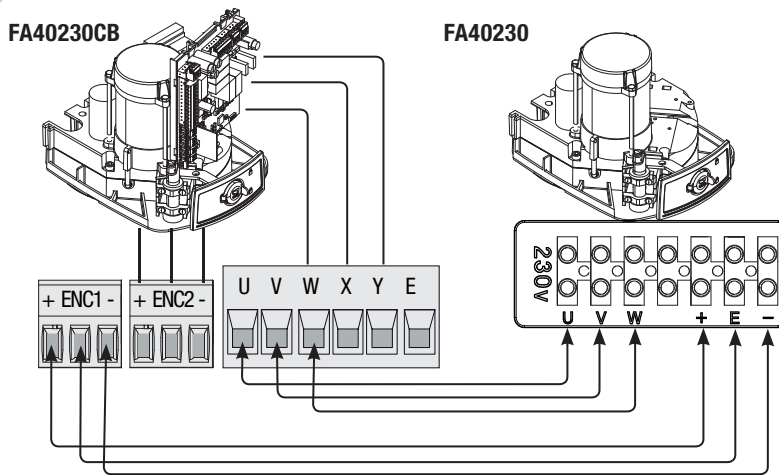
Антенна с кабелем RG58 для дистанционного управления.

Важное примечание: для подключения кодоначной клавиатуры S7000 вставьте в разъем плату R800.

Важное примечание: для подключения проксимити-читывателя TSPO0 или магнитного считывателя LT001 вставьте в разъем плату R700.



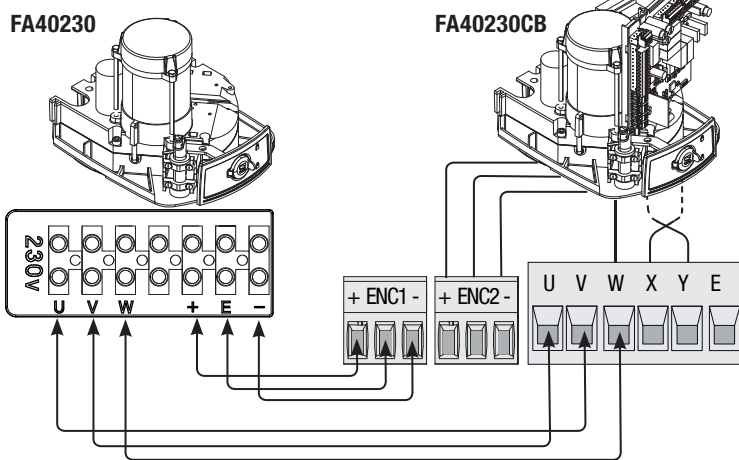
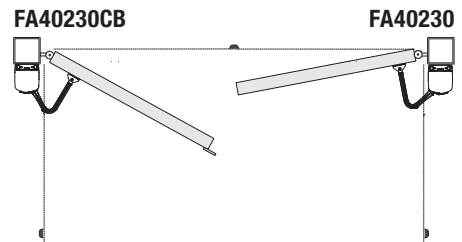
Привод с энкодером



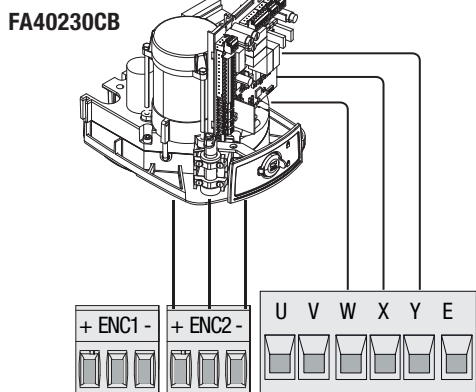
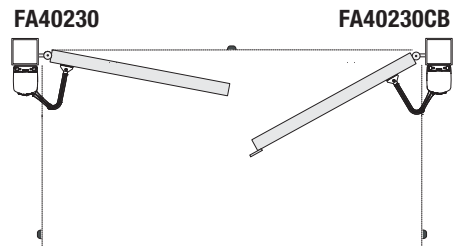
Цвет проводов энкодера:

- + = Белый
- ENC = Коричневый
- = Зеленый

Заводские электрические подключения:  
левосторонняя автоматика и установленный  
справа привод (вид изнутри) с задержкой авто-  
матики при закрывании.



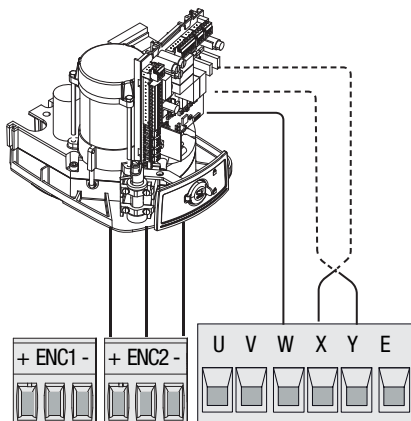
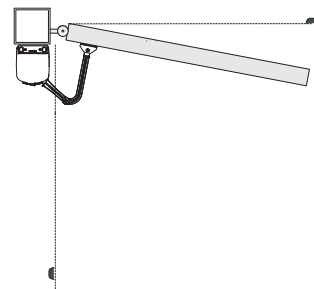
Электрические подключения:  
левосторонний привод и установленная справа  
автоматика (вид изнутри) с задержкой автома-  
тики при закрывании.



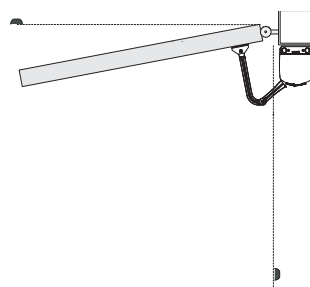
Цвет проводов энкодера:

- + = Белый
- ENC = Коричневый
- = Зеленый

Заводские электрические подключения:  
автоматика, установленная слева (вид изнутри).



Электрические подключения:  
автоматика, установленная справа (вид изнутри).



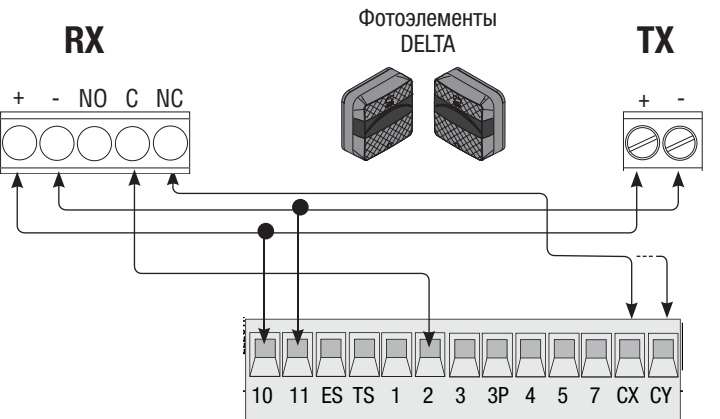
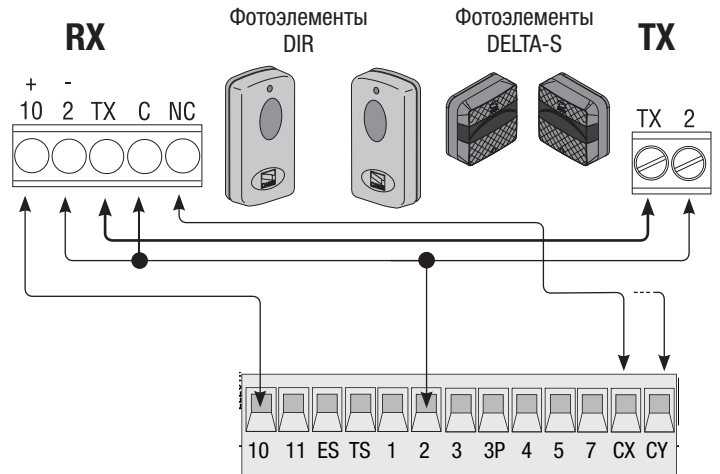
Фотоэлементы

Выполните конфигурацию контакта CX или CY (НЗ), используемого для подключения устройств безопасности, например, фотоэлементов, соответствующих стандарту EN 12978.

Режим работы контакта CX (Функция F2) или CY (Функция F3) выбирается в меню "Функции". Могут быть выбраны следующие режимы работы:

- **C1 «Открытие в режиме закрывания».** Размыкание контакта во время закрывания створок приводит к изменению направления движения вплоть до полного открывания ворот.
- **C2 «Закрывание в режиме открывания».** Размыкание контакта во время открывания створок приводит к изменению направления движения вплоть до полного закрывания ворот;
- **C3 «Частичный стоп».** Остановка ворот и начало отсчета времени автоматического закрывания (если эта функция была выбрана).
- **C4 «Обнаружение препятствия».** Ворота останавливаются при обнаружении препятствия и возобновляют движение после его исчезновения или устранения.

**Важное примечание:** если контакты CX и CY не используются, отключите их при программировании функций.



Чувствительные профили

Выполните конфигурацию контакта CX или CY (Н.З.), предназначенного для подключения устройств безопасности, например, чувствительных профилей, соответствующих требованиям норматива EN 12978. Режим работы контакта CX (Функция F2) или CY (Функция F3) выбирается в меню "Функции". Могут быть выбраны следующие режимы работы:

- **C7 «Открытие в режиме закрывания».** Размыкание контакта во время закрывания створок приводит к изменению направления движения вплоть до полного открывания ворот.
- **C8 «Закрывание в режиме открывания».** Размыкание контакта во время открывания створок приводит к изменению направления движения вплоть до полного закрывания ворот.

**Важное примечание:** если контакты CX и CY не используются, отключите их при программировании функций.

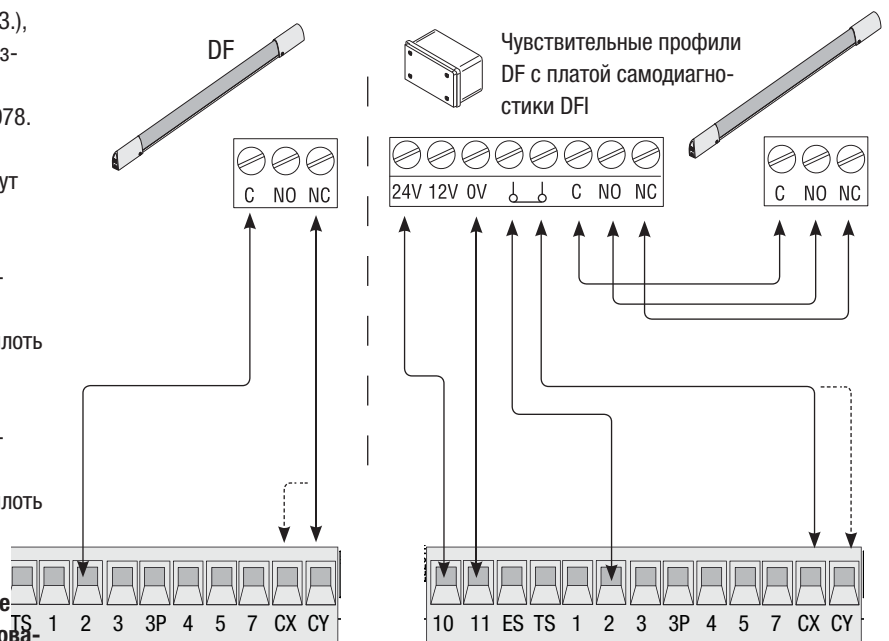
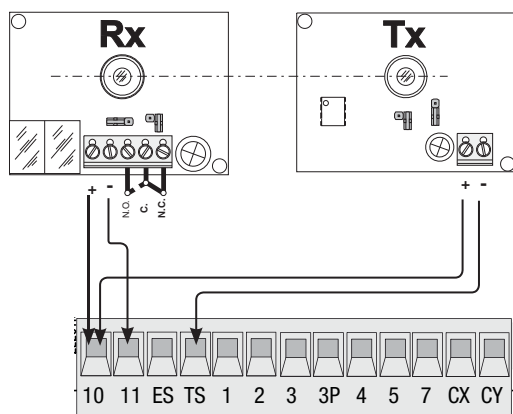
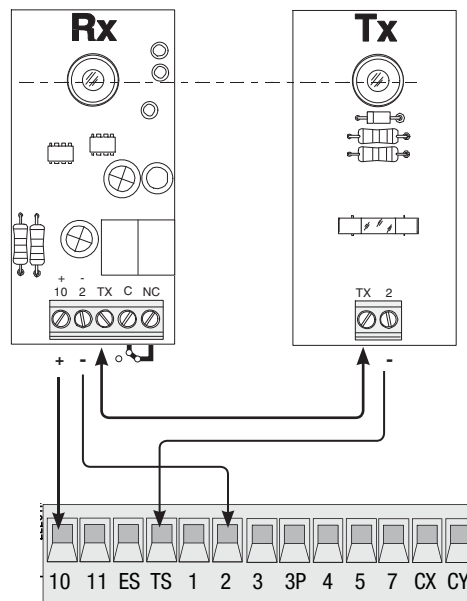


Схема подключения для проверки исправности фотозащитных элементов

**DELTA**



**DIR / DELTA S**

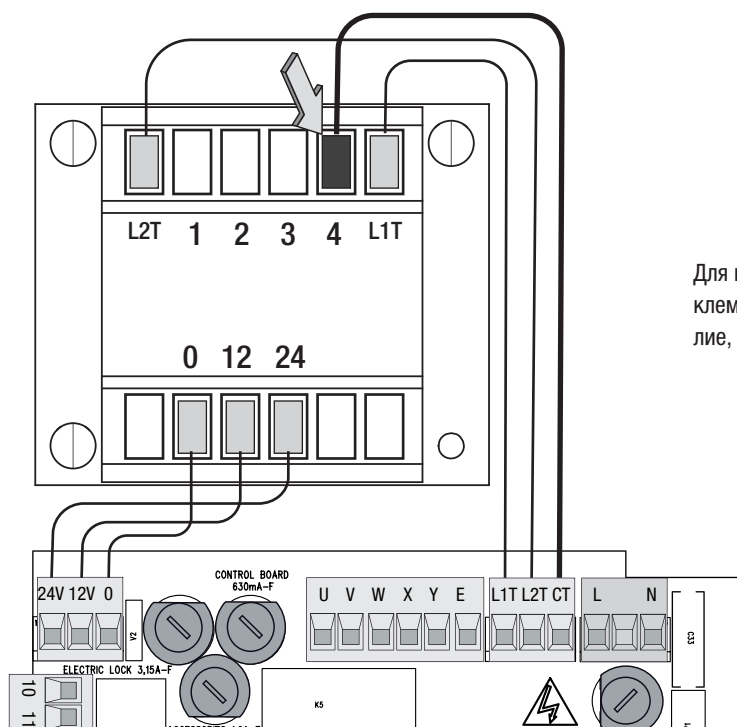


Каждый раз при подаче команды на открывание или закрывание блок управления проверяет работоспособность устройств безопасности (фотозащитных элементов). На возможную неполадку в работе фотозащитных элементов указывает мигание светодиодного индикатора на плате блока управления. Обнаружение неисправности приводит к отмене всех команд, подаваемых с брелоков-передатчиков или кодонаборной клавиатуры.

Электрические подключения для тестирования фотозащитных элементов:

- передатчик и приемник должны быть подключены так, как показано на рисунке;
- выберите функцию «F 5» для тех контактов, к которым подключены устройства, требующие проверки.

**Настройки и регулировки**



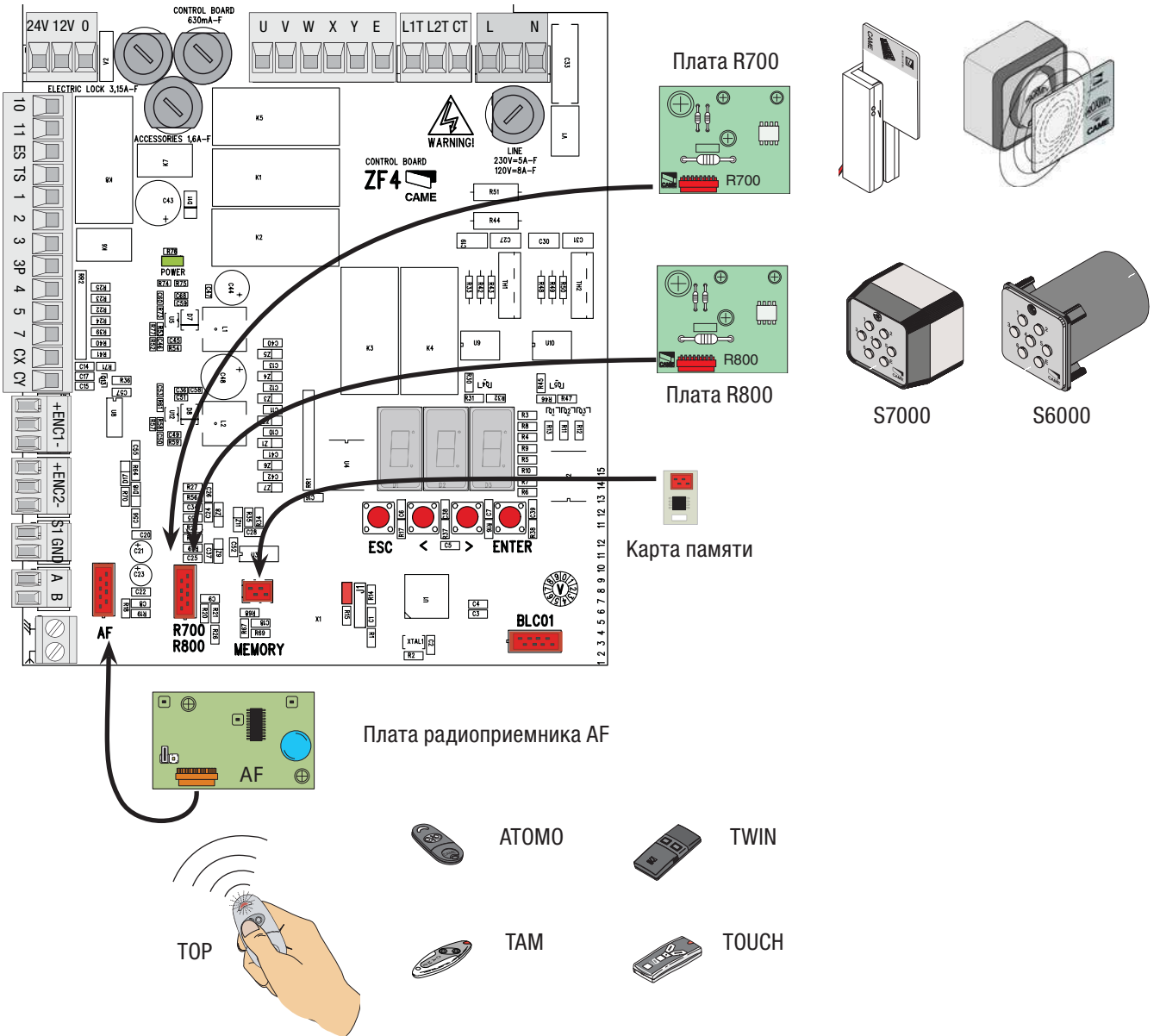
Для изменения усилия привода установите указанную клемму в одно из 4 положений: 1 — минимальное усилие, 4 — максимальное усилие.

**Программирование**

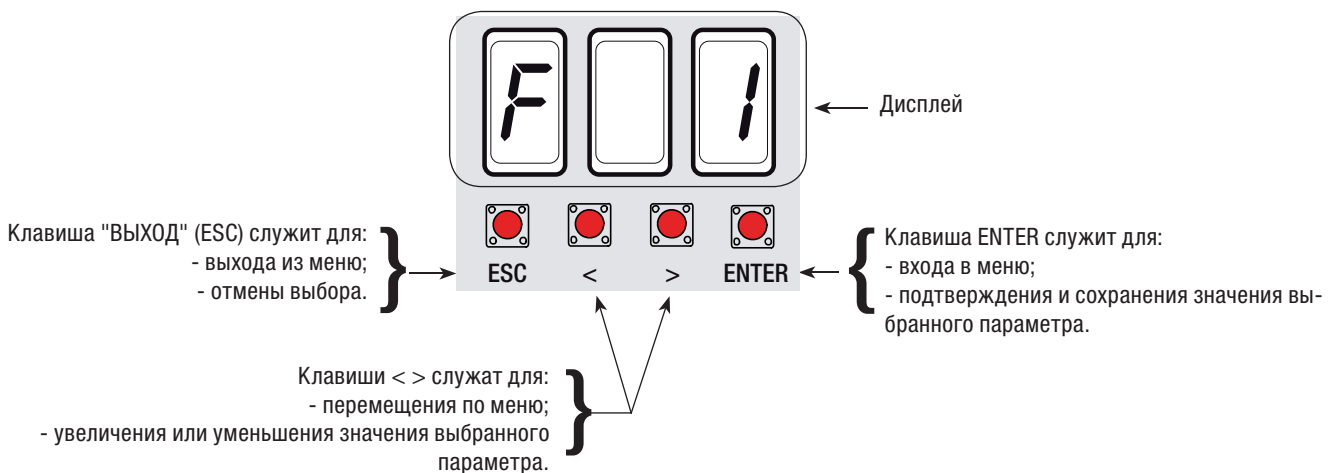
**Сохранение данных**

Чтобы создать, изменить или удалить пользователей или управлять автоматикой с помощью радиуправления, вставьте плату AF43S. Если используется проксимити-считыватель или считыватель магнитных карт, вставьте плату R700 или плату R800 для кодонаборной клавиатуры.

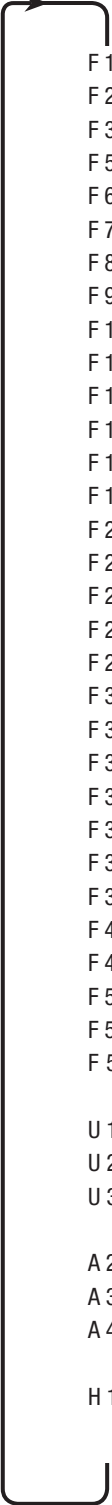
Установите карту памяти для сохранения или загрузки зарегистрированных пользователей и их настроек



**Описание команд программирования**



Структура меню

- 
- F 1      Функция "Стоп" (1-2)
  - F 2      Функция, присвоенная входным контактам 2-CX
  - F 3      Функция, присвоенная входным контактам 2-CY
  - F 5      Функция теста устройств безопасности
  - F 6      Функция управления в режиме "Присутствие оператора"
  - F 7      Режим управления для контактов 2-7
  - F 8      Режим управления для контактов 2-3p
  - F 9      Функция обнаружения препятствия при остановленном приводе
  - F 10     Функция лампы-индикатора
  - F 11     Отключение энкодера
  - F 14     Функция выбора типа считывателя
  - F 16     Функция "Молоток"
  - F 18     Функция лампы дополнительного освещения
  - F 19     Время автоматического закрывания
  - F 20     Время автоматического закрывания после частичного открывания
  - F 21     Время предварительного включения лампы
  - F 22     Время работы
  - F 23     Время задержки при открывании
  - F 24     Время задержки при закрывании
  - F 30     Регулировка скорости замедления приводов
  - F 34     Чувствительность токовой системы во время движения
  - F 35     Чувствительность токовой системы во время замедления
  - F 36     Регулировка частичного открывания
  - F 37     Установка начальной точки замедления приводов во время открывания
  - F 38     Установка начальной точки замедления приводов во время закрывания
  - F 39     Установка начальной точки остановки приводов во время открывания
  - F 40     Установка начальной точки остановки приводов во время закрывания
  - F 46     Установка количества приводов
  - F 50     Сохранение данных в карте памяти
  - F 51     Считывание данных с карты памяти
  - F 59     Функция включения логотипа CAME
- 
- U 1    Добавление пользователей с разными функциями управления
  - U 2    Удаление отдельного пользователя
  - U 3    Удаление всех пользователей
- 
- A 2    Тест привода
  - A 3    Калибровка приводов
  - A 4    Сброс параметров
- 
- H 1    Версия программного обеспечения

Меню «Проверка приводов и регулировка движения»

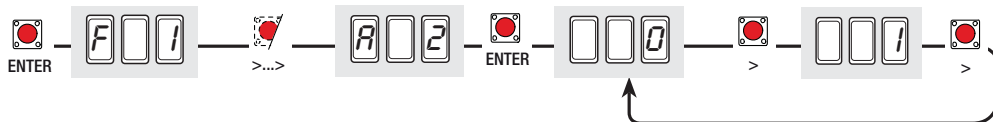
**Важно!** Рекомендуется начать процедуру программирования с выполнения следующих операций:

1. Тест привода
2. Калибровка движения

Выбрав значение для каждой функции, нажмите клавишу **ENTER** для подтверждения внесенных изменений.

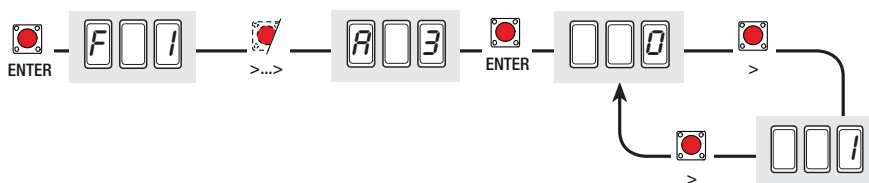
**A 2 (Тест привода):** запуск проверки направления вращения приводов (см. раздел "Тест привода").

0 = Отключена; 1 = Включена.



**A 3 (Калибровка приводов):** операция автоматической калибровки движения ворот (см. раздел "Калибровка приводов").

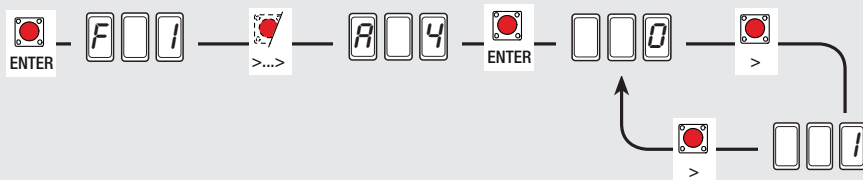
0 = Отключена; 1 = Включена.



**Внимание!** При необходимости можно восстановить исходные параметры с помощью следующей функции:

**A 4 (Сброс параметров):** восстановление данных (установок по умолчанию) и отмена отрегулированных режимов работы приводов.

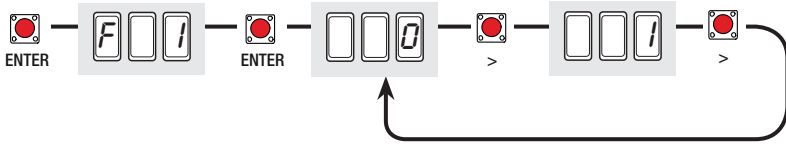
0 = Отключена; 1 = Включена.





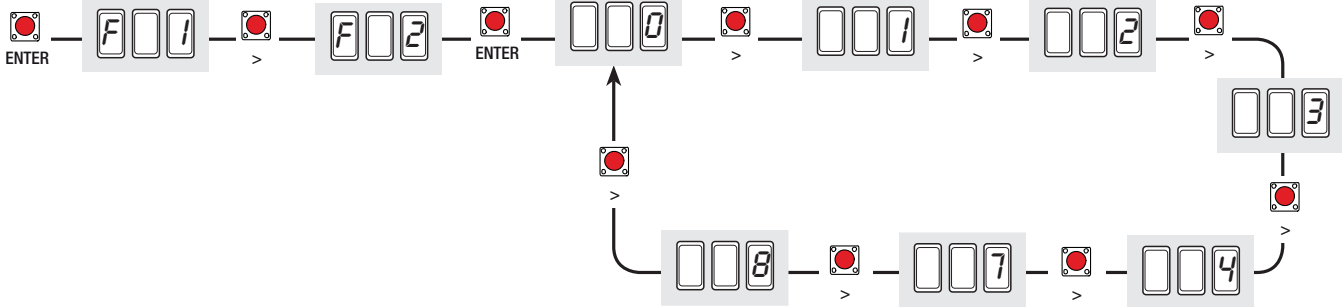
**F 1 ("Стоп" 1-2)** - остановка ворот с последующим исключением цикла автоматического закрывания; для возобновления движения необходимо подать команду с помощью устройства управления (Н.3). Команда подается устройством безопасности, подключенным к контактам [1-2]. Если контакты не используются, выберите 0.

0 = Отключена (по умолчанию); 1 = Включена



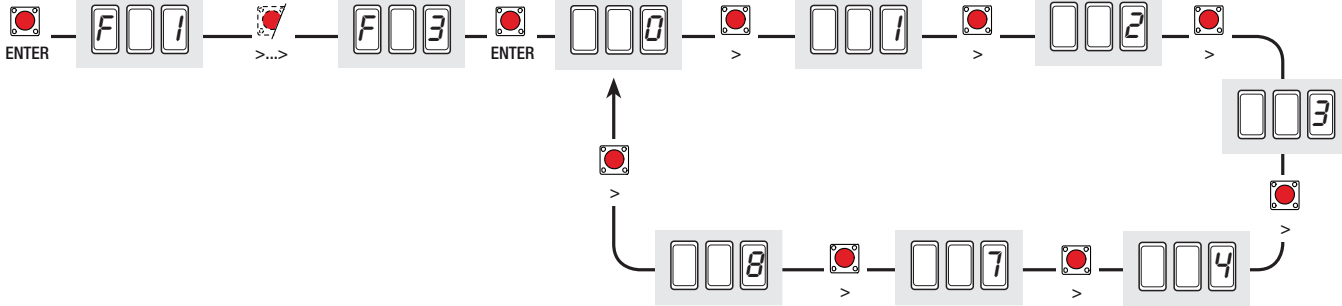
**F 2 (устройство управления, подключенное к 2-CX):** контактный вход безопасности (Н.3) с возможностью присвоить следующие функции: C1 (открытие в режиме закрывания), C2 (закрывание в режиме открывания), C3 (частичный стоп), C4 (обнаружение препятствия), C7 (открытие в режиме закрывания, для чувствительных профилей), C8 (закрывание в режиме открывания, для чувствительных профилей). См. устройства безопасности в разделе «Электрические подключения».

0 = Отключена (по умолчанию); 1 = C1; 2 = C2; 3 = C3; 4 = C4; 7 = C7; 8 = C8.



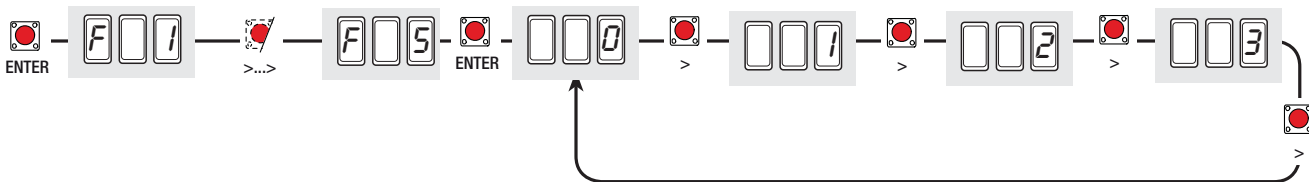
**F 3 (устройство управления, подключенное к 2-CY):** контактный вход безопасности (Н.3) с возможностью присвоить следующие функции: C1 (открытие в режиме закрывания), C2 (закрывание в режиме открывания), C3 (частичный стоп), C4 (обнаружение препятствия), C7 (открытие в режиме закрывания, для чувствительных профилей), C8 (закрывание в режиме открывания, для чувствительных профилей). См. устройства безопасности в разделе «Электрические подключения».

0 = Отключена (по умолчанию); 1 = C1; 2 = C2; 3 = C3; 4 = C4; 7 = C7; 8 = C8.



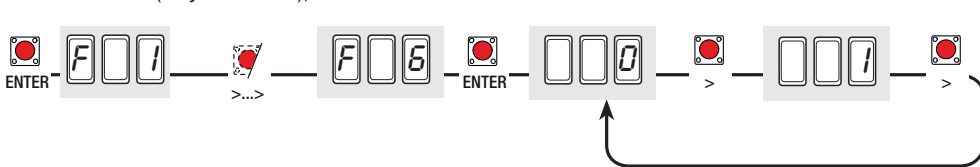
**F 5 (Тест устройств безопасности):** блок управления производит проверку всех систем безопасности (фотоэлементов) после каждой команды открыть или закрыть ворота.

0 = Отключена (по умолчанию); 1 = CX; 2 = CY; 3 = CX+CY



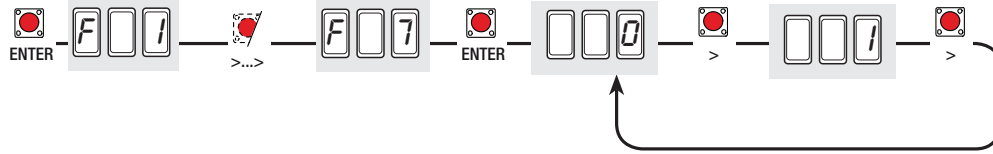
**F 6 (Присутствие оператора):** ворота двигаются при нажатой и удерживаемой кнопке управления (2-3 "ОТКРЫТЬ", 2-4 "ЗАКРЫТЬ"). Функция исключает использование любых других устройств управления, включая радиоуправление.

0 = Отключена (по умолчанию); 1 = Включена.



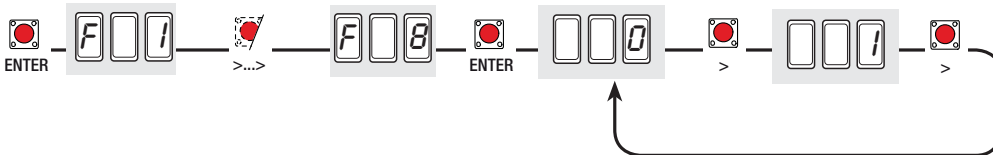
**F 7 (устройство управления, подключенное к 2-7):** выбор режима работы контактов 2-7 между пошаговым режимом (открыть-закрыть) и последовательным (открыть-стоп-закрыть-стоп).

0 = пошаговый (по умолчанию); 1 = последовательный.



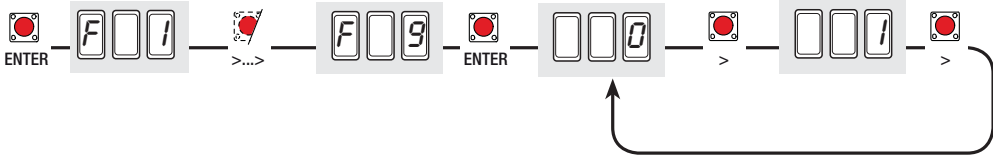
**F 8 (устройство управления, подключенное к 2-3P):** установка контакта 2-3P в режим пропуска пешехода (полное открывание второй створки) или частичного открывания (частичное открывание второй створки, в зависимости от установленного процента в диапазоне от 10 до 80% от всей траектории движения, функция "F 36").

0 = режим пропуска пешехода (по умолчанию); 1 = частичное открывание.



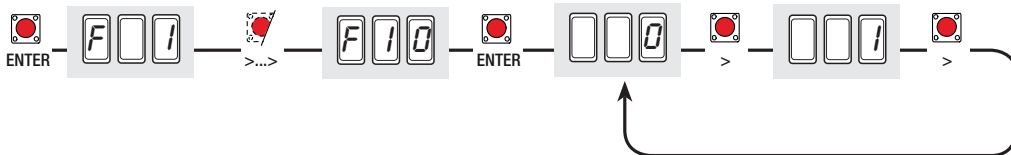
**F 9 (Обнаружение препятствия):** при остановленном приводе (ворота закрыты, открыты или остановлены командой "СТОП") этот режим препятствует движению ворот в том случае, если устройства безопасности (например, фотоэлементы) обнаруживают препятствие;

0 = Отключена (по умолчанию); 1 = Включена.



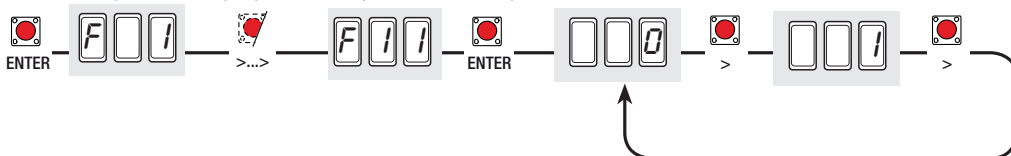
**F 10 (Лампочка-индикатор "Шлагбаум открыт"):** лампочка подключена к контакту 10-5, указывает на положение ворот.

0 = ворота открыты или находятся в движении, лампа должна гореть (по умолчанию); 1 = - ворота открываются, лампа мигает с частотой один раз в полсекунды;  
- ворота закрываются, мигает с частотой в одну секунду;  
- ворота открыты, остается гореть;  
- ворота закрыты, выключена.



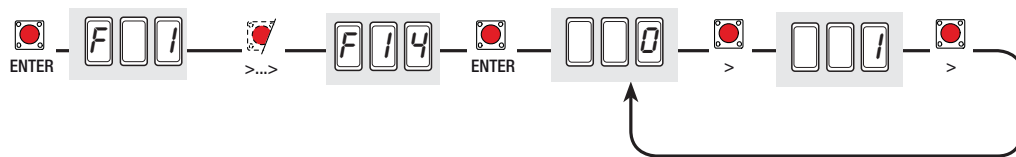
**F 11 (Отключение энкодера):** отключает управление функциями замедления, обнаружения препятствий и чувствительности токовой системы защиты.

0 = Энкодер включен (по умолчанию); 1 = Энкодер выключен.



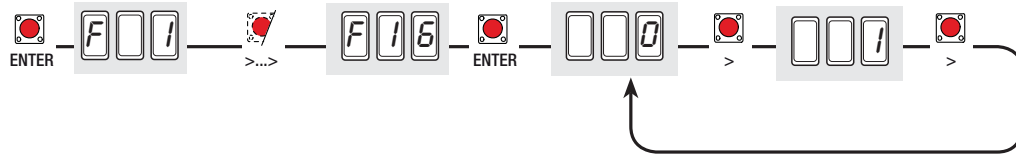
**F 14 (Тип считывателя):** установка типа считывателя для управления автоматикой: проксимити-считывателя (TSP00) или считывателя магнитных карт (LT001) с платой R700 или кодонаборной клавиатурой S7000 с платой R800.

0 = TAG; 1 = S7000 (по умолчанию).



**F 16 (функция "Молоток"):** прежде чем выполнить команду открыть, ворота давят на механический упор в течение нескольких секунд, помогая тем самым открыть электрозамок (для установки времени нажатия см. функцию "F26").

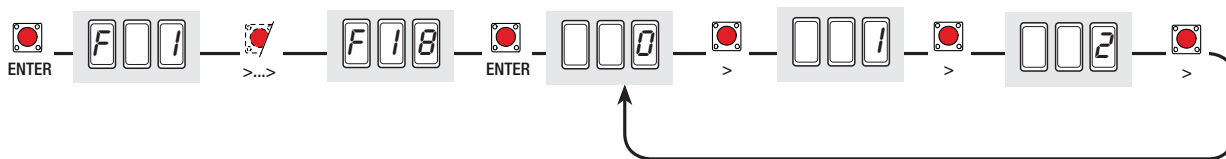
0 = Отключена (по умолчанию); 1 = Включена.



**F 18 (Лампа W-E):** контактный выход W-E для лампы, выполняющей следующую функцию:

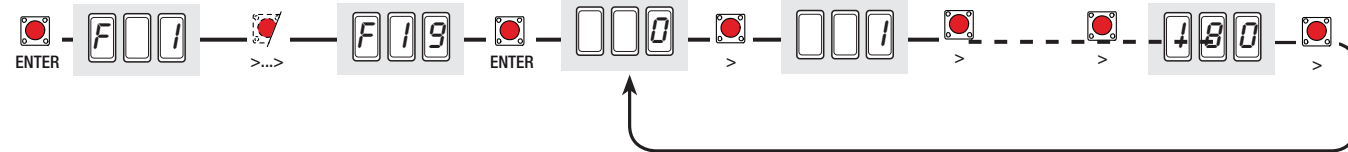
- сигнальная лампа, мигающая во время открывания и закрывания ворот;
- наружная лампа, которая может использоваться в качестве лампы дополнительного освещения зоны проезда с фиксированным временем работы 180 секунд или же как лампа цикла, которая остается включенной только в период с начала открывания до полного закрывания ворот (включая время автоматического закрывания).

0 = Сигнальная лампа (по умолчанию);      1 = Лампа цикла;      2 = Лампа дополнительного освещения.



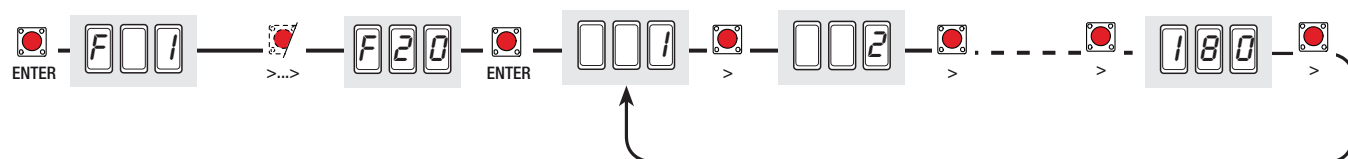
**F 19 (Время автоматического закрывания):** Таймер автоматического закрывания включается, когда ворота полностью открыты. Предварительно заданное время может быть отрегулировано и зависит от возможного срабатывания устройств безопасности; после полной остановки системы или при отсутствии электроснабжения таймер не включается. Время ожидания может быть отключено или составлять от 1 до 180 секунд.

0 = Отключена (по умолчанию);      1 = 1 секунда;      2 = 2 секунды; ..... 180 = 180 секунд.



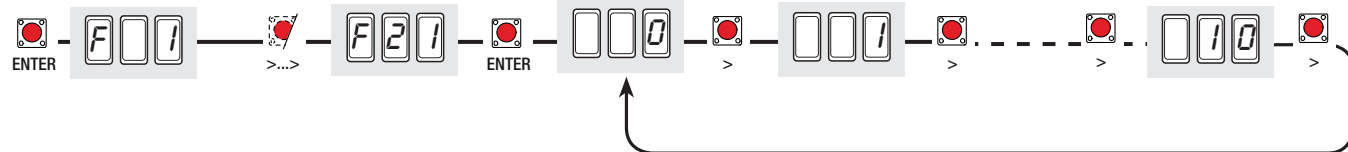
**F 20 (Время автоматического закрывания после частичного открывания или пропуска пешехода):** время автоматического закрывания створки после получения команды частичного открывания или пропуска пешехода. По истечении заданного времени ворота автоматически закрываются; команда может быть отменена устройствами безопасности, а также после команды "Стоп" или аварийного отключения электроэнергии. Время автоматического закрывания может составлять от 1 до 180 секунд. Примечание: время автоматического закрывания (см. F 19) не должно быть отключено.

1 = 1 секунда;      2 = 2 секунды; ..... 5 = 5 секунд (по умолчанию); ..... 180 = 180 секунд.



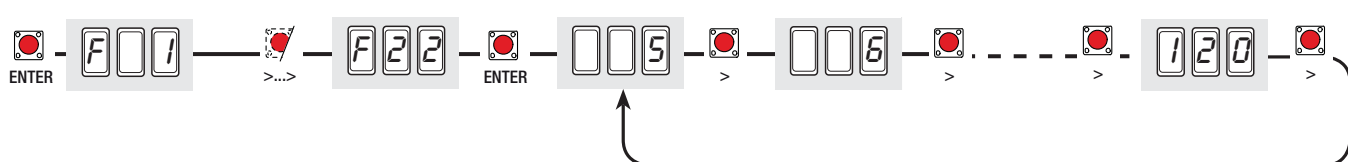
**F 21 (Время предварительного включения лампы):** после команды открывания или закрывания сигнальная лампа, подключенная к (10-E), мигает в течение времени, установленного перед началом движения. Время предварительного включения может быть отключено или составлять от 1 до 10 секунд.

0 = Отключена (по умолчанию);      1 = 1 секунда;      2 = 2 секунды; ..... 10 = 10 секунд.



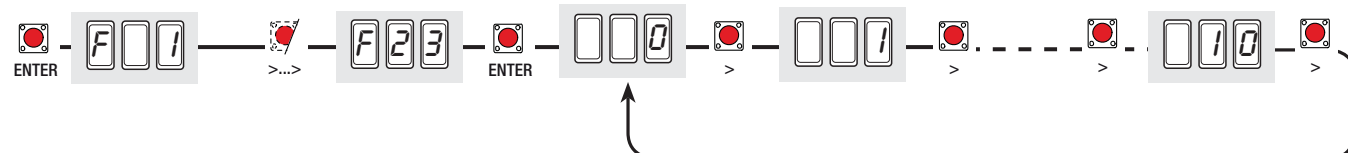
**F 22 (Время работы):** время работы приводов в режиме открывания или закрывания. Время работы может составлять от 5 до 120 секунд.

5 = 5 секунд; ..... 120 = 120 секунд(по умолчанию).



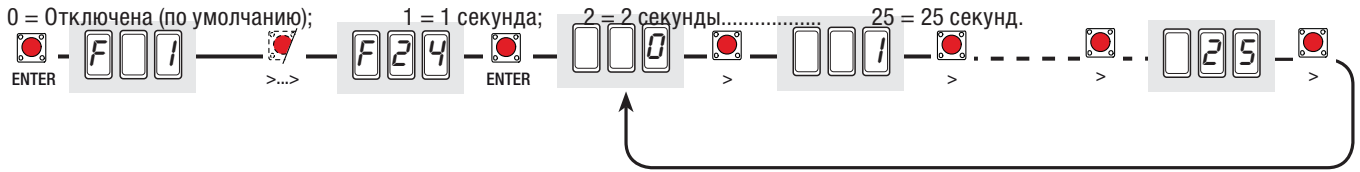
**F 23 (Время задержки при открывании):** после команды открыть ворота створка, управляемая приводом (M1), начинает двигаться с определенной задержкой по сравнению со створкой, управляемой приводом (M2); время задержки регулируется. Время задержки может быть отключено или составлять от 1 до 10 секунд.

0 = Отключена (по умолчанию);      1 = 1 секунда;      2 = 2 секунды..... 10 = 10 секунд.



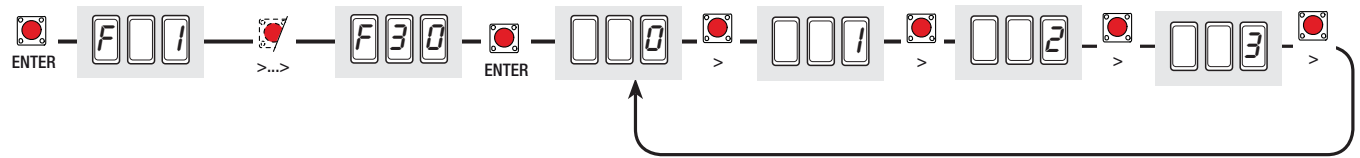
**F 24 (Время задержки при закрывании):** после команды закрыть ворота или после автоматического закрывания створка, управляемая приводом (M2), начинает двигаться с определенной задержкой по сравнению со створкой, управляемой приводом (M1); время задержки регулируется.

Время задержки может быть отключено или составлять от 1 до 25 секунд.



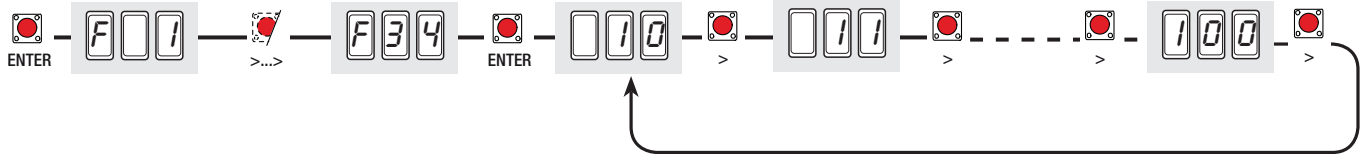
**F 30 (Скорость замедления):** регулирует скорость при замедлении привода.

0 = Отключена; 1 = максимальная скорость; 2 = средняя скорость; 3 = минимальная скорость.



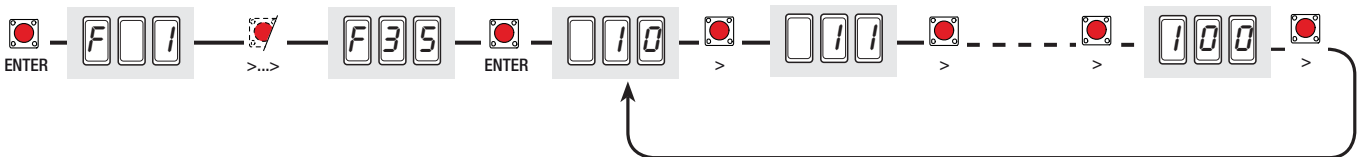
**F 34 (Чувствительность при движении стрелы):** регулирует чувствительность токовой системы обнаружения препятствий во время движения стрелы.

10 = максимальная чувствительность; ..... 100 = минимальная чувствительность (по умолчанию).



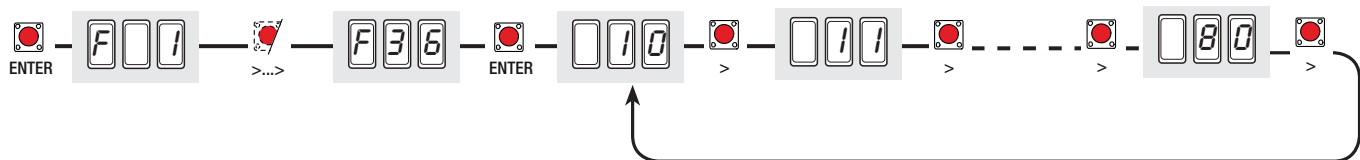
**F 35 (Чувствительность при замедлении движения):** регулирует чувствительность токовой системы обнаружения препятствий во время замедления.

10 = максимальная чувствительность; ..... 100 = минимальная чувствительность (по умолчанию).



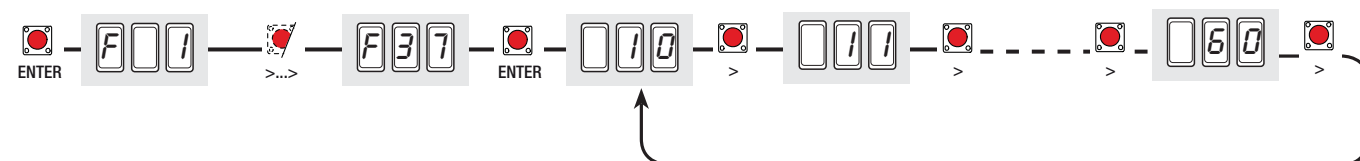
**F 36 (Регулировка частичного открывания):** регулирует угол открывания створки, управляемой вторым приводом (M2), выраженный в процентном отношении участка ко всей траектории движения.

10 = 10 % от общей траектории движения (по умолчанию); ..... 80 = 80 % от общей траектории движения.



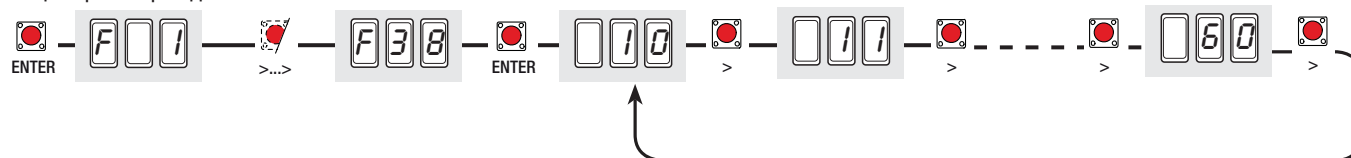
**F 37 (Начальная точка замедления во время открывания привода):** регулирует начальную точку замедления приводов при открывании. Начальная точка замедления выражена в процентном отношении участка ко всей пройденной траектории (см. раздел "Схема участков и мест замедления и остановки).

10 = 10 % от общей траектории движения; ..... 25 = 25 % от общей траектории движения (по умолчанию); ..... 60 = 60 % от общей траектории движения.



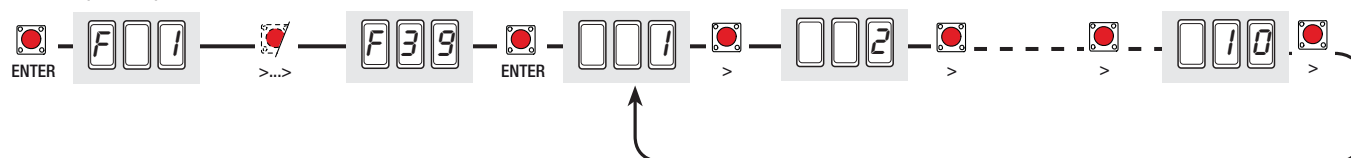
**F 38 (Начальная точка замедления привода во время закрывания):** регулирует начальную точку замедления приводов при закрывании. Начальная точка замедления выражена в процентном отношении участка ко всей пройденной траектории (см. раздел "Схема участков и мест замедления и остановки).

10 = 10 % от общей траектории движения; ..... 25 = 25 % от общей траектории движения (по умолчанию); ..... 60 = 60% от общей траектории движения.



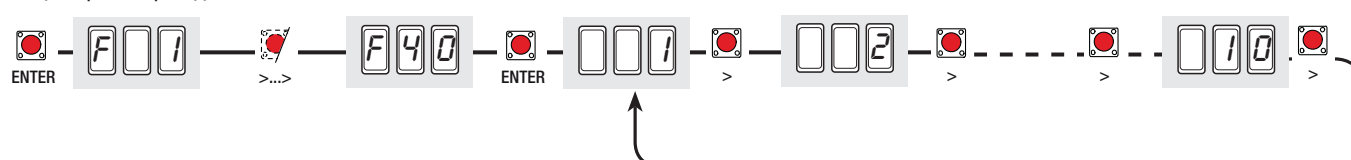
**F 39 (Начальная точка остановки привода во время открывания):** регулирует начальную точку остановки приводов при открывании. Начальная точка остановки выражена в процентном отношении участка ко всей траектории движения створки. (см. раздел «Иллюстрация участков и мест замедления и остановки»)

1 = 1% от общей траектории движения; ..... 5 = 5 % от общей траектории движения (по умолчанию); .....10 = 10 % от общей траектории движения.



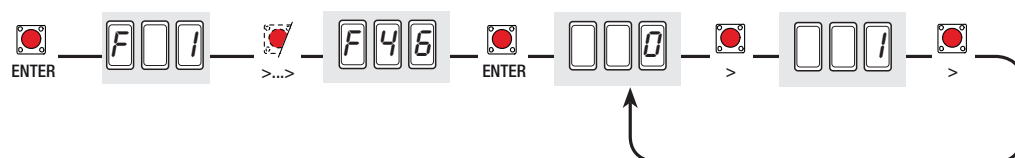
**F 40 (Начальная точка остановки привода во время закрывания):** регулирует начальную точку остановки приводов при закрывании. Начальная точка остановки выражена в процентном отношении участка ко всей пройденной траектории (см. раздел "Схема участков и мест замедления и остановки).

1 = 1 % от общей траектории движения; ..... 5 = 5 % от общей траектории движения (по умолчанию); ..... 10 = 10 % от общей траектории движения.



**F 46 (Количество приводов):** количество приводов, подключенных к блоку управления.

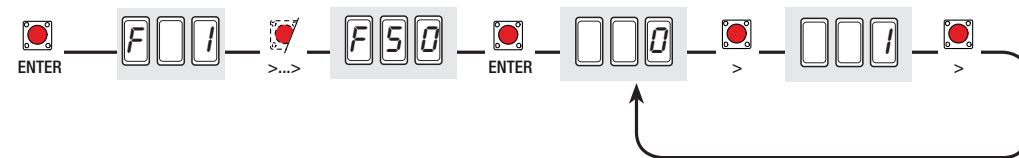
0 = Включение обоих приводов (M1+M2) (по умолчанию); 1 = Включение только одного привода (M2)



**F 50 (Сохранение данных):** функция позволяет сохранить пользователей и настройки в памяти.

Примечание: эта функция доступна только в том случае, если карта памяти вставлена в плату блока управления.

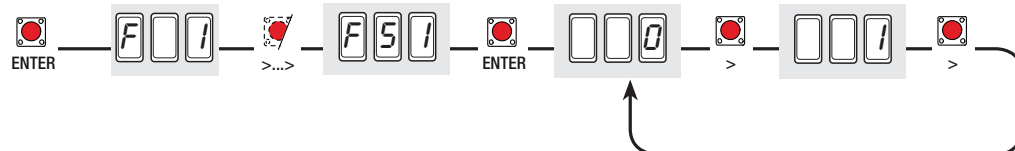
0 = Отключена; 1 = Включена.



**F 51 (Считывание данных):** загружает сохраненные в памяти данные в плату блока управления.

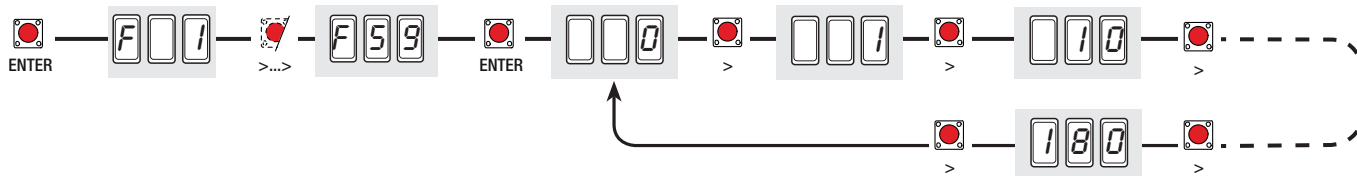
Примечание: эта функция доступна только в том случае, если карта памяти вставлена в плату блока управления.

0 = Отключена; 1 = Включена.



**F 59 (Включение логотипа SAME):** позволяет включить или выключить логотип SAME, или же оставить его включенным после закрытия ворот на время, устанавливаемое в диапазоне от 10 до 180 с.

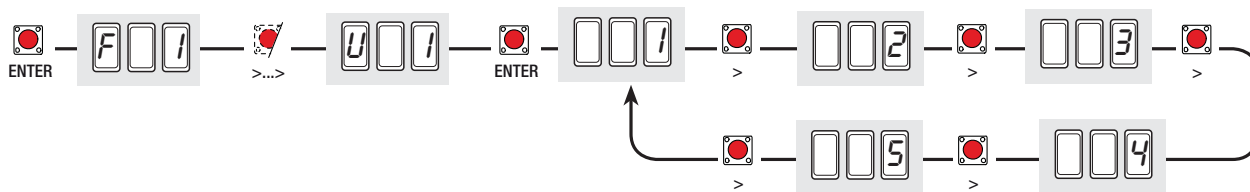
0 = Отключена;    1 = Включена (по умолчанию);    10 = 10 секунд.....    11 = 11 секунд.....    180 = 180 секунд..



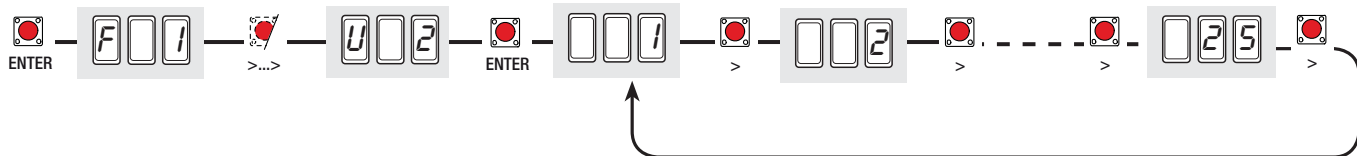
Меню «Пользователи»

**U 1 (Добавление пользователя с выбранным режимом управления):** добавление пользователя (макс. 25 пользователей) с присвоенным ему режимом управления посредством брелока-передатчика или другого устройства (см. соответствующий раздел).

1 = пошаговый режим (открыть-закрыть);    2 = последовательный режим (открыть-стоп-закрыть-стоп);    3 = только открыть;    4 = пропуск пешехода/частичное открывание (см. функцию F8);    5 = контактный выход В1-В2.

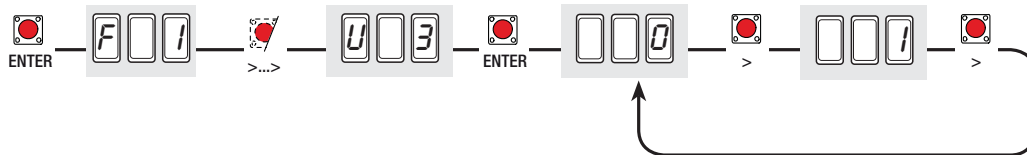


**U 2 (Удаление пользователя):** удаление отдельного пользователя (см. раздел "Удаление отдельного пользователя")



**U 3 (Удаление всех пользователей):** Удаление всех пользователей из памяти. Подтвердите удаление с помощью клавиши Enter.

0 = Отключена;    1 = Удаление всех пользователей



Меню «Информация»

**H 1 (Версия):** отображает версию программного обеспечения.

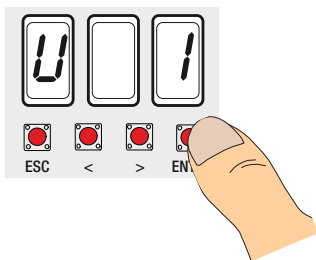


Примечание: при создании/удалении пользователей на дисплее отображаются числа, указывающие на свободные номера, которые могут быть использованы для создания новых пользователей (макс. 25 пользователей).

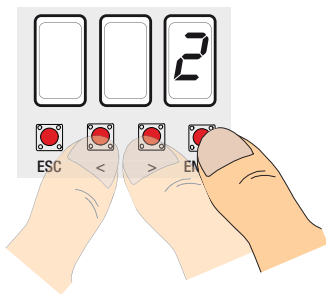
Добавление пользователей с разными функциями управления

Важно! Вытащите карту памяти из разъема, перед тем как добавить нового пользователя.

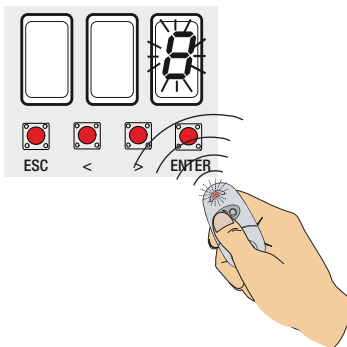
Выберите "U 1".  
Подтвердите, нажав "ВВОД" (ENTER).



Выберите режим управления, который хотите присвоить данному пользователю.  
Режимы управления:  
- пошаговый (открыть-закрыть) = 1;  
- последовательный (открыть-стоп-закрыть-стоп) = 2;  
- открыть = 3;  
- частичное открывание/пропуск пешехода = 4.  
Подтвердите, нажав клавишу ENTER...



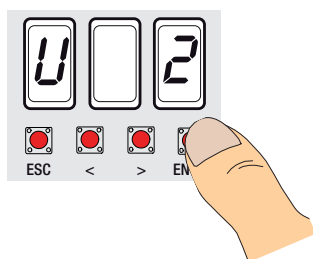
... в течение нескольких секунд будет мигать свободное число от 1 до 25; оно будет присвоено пользователю после отправки кода с помощью брелока-передатчика или другого устройства управления (считывателя карт, проксимити-считывателя или кодонаборной клавиатуры).



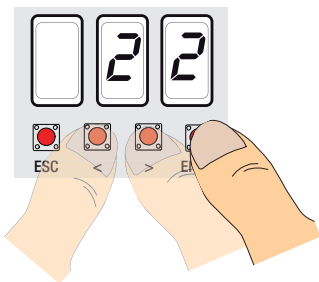
Пользователь	Присвоенная команда
1 -	
2 -	
3 -	
4 -	
5 -	
6 -	
7 -	
8 -	
9 -	
10 -	
11 -	
12 -	
13 -	
14 -	
15 -	
16 -	
17 -	
18 -	
19 -	
20 -	
21 -	
22 -	
23 -	
24 -	
25 -	

Удаление отдельного пользователя

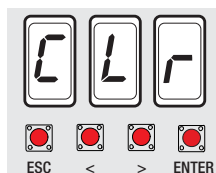
Выберите "U 2".  
Подтвердите, нажав "ВВОД" (ENTER).



Выберите число того пользователя, которого хотите удалить, посредством обозначенных стрелками кнопок.  
Подтвердите, нажав клавишу ENTER...



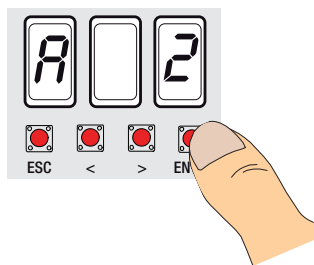
... на дисплее появится надпись "CLr", подтверждающая удаление.



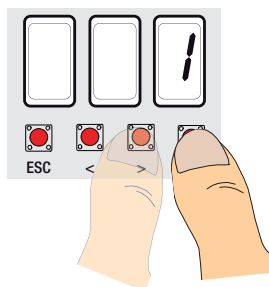


## Проверка привода

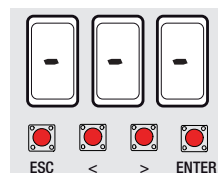
Выберите "A 2".  
Подтвердите, нажав "ВВОД" (ENTER).



Выберите 1, чтобы начать проверку..  
Подтвердите, нажав клавишу ENTER...

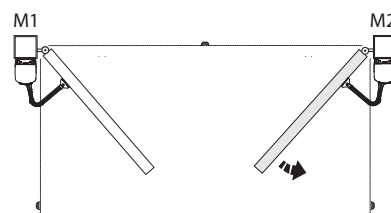
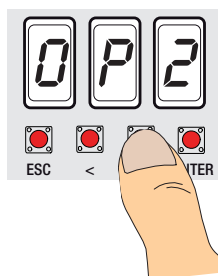


... на дисплее появится надпись "---" в ожидании команды...



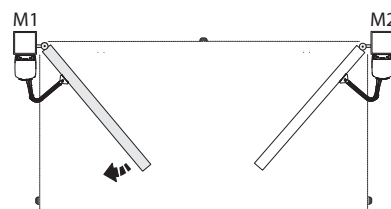
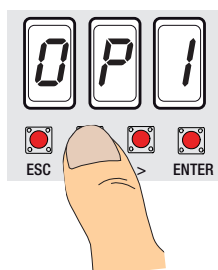
Нажмите на кнопку со стрелкой «>» и убедитесь в том, что створка, управляемая вторым приводом (M2), начала открываться.

Примечание: если створка закрывается, поменяйте фазы привода.



Выполните ту же процедуру с кнопкой, отмеченной стрелкой «<», чтобы проверить работу створки, управляемой первым приводом (M1).

Примечание: если створка закрывается, поменяйте фазы привода.



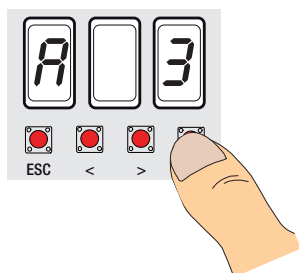
Калибровка движения

**Важное примечание:** перед тем как отрегулировать движение створок, убедитесь в отсутствии каких-либо препятствий и наличии механических упоров открывания и закрывания.

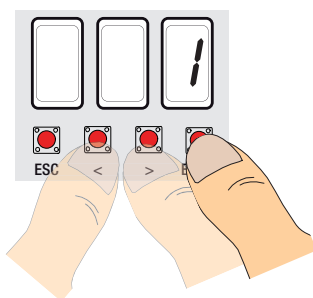
**Важно!** Все устройства безопасности, за исключением кнопки "СТОП", будут отключены до полного завершения регулировки движения.

Выберите "A 3".

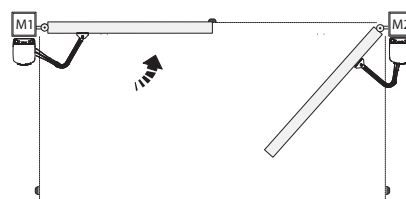
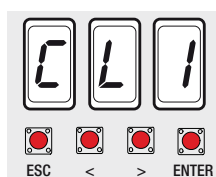
Подтвердите, нажав "ВВОД" (ENTER).



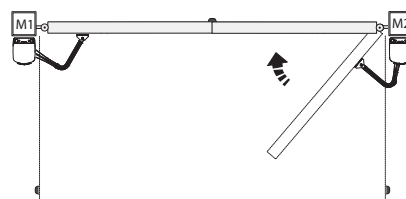
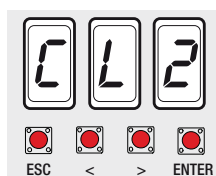
Выберите 1 и нажмите ENTER, чтобы подтвердить операцию автоматической калибровки движения стрелы...



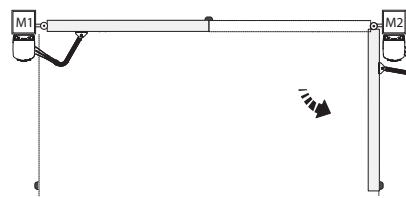
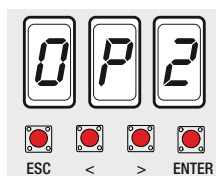
Створка, управляемая первым приводом, полностью закроется...



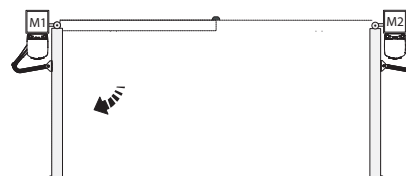
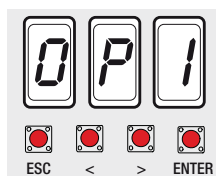
...затем створка, управляемая вторым приводом, выполнит то же действие...



... затем створка, управляемая вторым приводом, полностью откроется...



...после чего створка, управляемая первым приводом, выполнит то же действие...



## Сообщения об ошибках

Er1: калибровка привода M1 внезапно прервана; проверьте правильность подключения и исправность привода M1.

Er2: калибровка привода M2 внезапно прервана; проверьте правильность подключения и исправность привода M2.

Er3: амперметрический датчик неисправен: обратитесь в сервисную службу.

Er4: ошибка при проверке работы системы; проверьте правильность подключений и исправность устройств безопасности.

Er5: недостаточное время работы; проверьте заданное значение, возможно, его недостаточно для успешного завершения рабочего цикла.

Er6: максимальное количество обнаруженных препятствий.

C0: контакт 1-2 (стоп) не используется и не отключен.

C1/2/3/4/7/8: контакты CX и/или CY не используются и не отключены.

Красный мигающий светодиодный индикатор: плата управления еще не отрегулирована для движения ворот.

## Инструкции по безопасности

### ⚠ Важные инструкции по безопасности!

Это изделие должно использоваться исключительно по прямому назначению.

Любое другое применение, не предусмотренное в данной инструкции, рассматривается как опасное. Фирма-изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный неправильным использованием системы.

Запрещается находиться или работать вблизи подвижных механических частей.

Не находитесь на пути движения створки во время работы привода.

Не препятствуйте движению створки, так как это может привести к травмам и отказу автоматики.



Не разрешайте детям находиться или играть рядом с автоматической системой. Держите брелоки-передатчики и другие устройства управления в недоступном для детей месте во избежание случайного запуска системы.

В случае обнаружения неисправности или неправильной работы системы немедленно прекратите ее эксплуатацию и отключите электропитание.



Осторожно. Возможно травмирование рук.



Опасность поражения электрическим током.



Запрещен проход во время работы автоматической системы.

## Техническое обслуживание

### Периодическое техническое обслуживание

Пользователем **должны** периодически выполняться следующие работы: чистка фотоэлементов, контроль за правильной работой устройств безопасности и за отсутствием препятствий для работы автоматики.

Кроме того, рекомендуется периодически контролировать состояние смазки и проверять оборудование на наличие возможного ослабления креплений.

Чтобы проверить исправность устройств безопасности, необходимо провести предметом перед фотоэлементами во время закрывания шлагбаума. Если стрела меняет направление движения или останавливается, фотоэлементы работают исправно. Это единственная работа по техническому обслуживанию оборудования, выполняемая при включенном питании шлагбаума.

Перед выполнением любого действия необходимо отключить электропитание во избежание опасных ситуаций.


Для чистки фотоэлементов используйте слегка увлажненную водой мягкую тряпку. Запрещается использовать растворяющие или другие химические вещества, так как они могут вывести оборудование из строя.

Проверьте, чтобы в зоне действия фотоэлементов не было растительности и препятствий для движения стрелы.

## Журнал периодического технического обслуживания, заполняемый пользователем (каждые 6 месяцев)

Дата	Заметки	Подпись

## Внеплановое техническое обслуживание

 Эта таблица необходима для записи внеплановых работ по обслуживанию и ремонту оборудования, выполненных специализированными предприятиями.


Важное примечание: ремонт оборудования должен осуществляться квалифицированными специалистами.

## Бланк регистрации работ по внеплановому техническому обслуживанию

Место печати	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись установщика
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____ _____	

Место печати	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись установщика
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____ _____	

## Утилизация

 CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

 УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

**НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

 УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластмасса, сталь, электрические кабели) ассимилируется как городские твердые отходы. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы.

Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

в соответствии с действующим законодательством местности.

**НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**



Came Cancelli Automatici s.p.a.

address	Via Martiri della Libertà	Street n.	15	postal code	31030
location	Dosson di Casier	province	Treviso	state	Italia

## DECLARATION OF INCORPORATION

DECLARES THAT THE PARTLY COMPLETED MACHINERY  
DRIVES FOR SWING GATES

A180; A1824; A18230; A3000; A3000A; A3006; A3100; A3106; A3024; A3024N; A5000; A5100;  
A5000A; A5006; A5106; A5024; A5024N  
AX302304; AX402306; AX412306; AX71230; AX3024; AX5024  
STYLO-ME; STYLO-BS; STYLO-BD; STYLO-RME  
KR300D; KR300S; KR310D; KR310S; KR510D; KR510S  
FROG-A; FROG-AE; FROG-AV; FROG-A24; FROG-A24E; FROG-B; FROG-BI; FROG-J  
FROG-PM4; FROG-PM6  
MYTO-ME  
F7000; F7001; F7024; F7024N; F4000; F4024  
F1000; F1100; F1024; F500; F510  
FE40230; FE4024; FE40230V; FE4024V  
FA40230; FA40230CB; FA4024; FA4024CB

## MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1;  
1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

## COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES

DIRECTIVE 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL  
of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC.

DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL  
of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

## PERSON AUTHORISED TO COMPLETE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION

Came Cancelli Automatici s.p.a.

address	Via Martiri della Libertà	Street n.	15	postal code	31030
location	Dosson di Casier	province	Treviso	state	Italia

The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document IIB

Came Cancelli Automatici S.p.A., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines,

**and FORBIDS**

commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE.

Dosson di Casier (TV)  
06 March 2012

Gianni Michielan  
Managing Director

DDI B EN **A001b** ver. 4.2 February 2011  
Translation of the Declaration in the original language

Came Cancelli Automatici s.p.a.  
Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941  
info@came.it - www.came.com  
Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

**CAMEGROUP**  
freedom in motion

(Annex. IIB Dir.2006/42/CE)



Русский - Код руководства: 119DWO2 вер. 2.0 06/2012 © CAME Cancelli Automatici S.p.a. Компания CAME Cancelli Automatici S.p.a. сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления.

<p><b>CAME France S.a.</b> 7, Rue Des Haras Z.i. Des Hautes Patures 92737 <b>Nanterre Cedex</b> ☎ (+33) 0 825 825 874 ☎ (+33) 1 46 13 05 00</p>	FRANCE	GERMANY	<p><b>CAME Gmbh Seefeld</b> Akazienstrasse, 9 16356 <b>Seefeld</b> Bei Berlin ☎ (+49) 33 3988390 ☎ (+49) 33 39883985</p>
<p><b>CAME Automatismes S.a.</b> 3, Rue Odette Jasse 13015 <b>Marseille</b> ☎ (+33) 0 825 825 874 ☎ (+33) 4 91 60 69 05</p>	FRANCE	U.A.E.	<p><b>CAME Gulf Fze</b> Office No: S10122a2o210 P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - <b>Dubai</b> ☎ (+971) 4 8860046 ☎ (+971) 4 8860048</p>
<p><b>CAME Automatismos S.a.</b> C/Juan De Mariana, N. 17-local 28045 <b>Madrid</b> ☎ (+34) 91 52 85 009 ☎ (+34) 91 46 85 442</p>	SPAIN	RUSSIA	<p><b>CAME Rus Umc Rus Llc</b> Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 127273, <b>Moscow</b> ☎ (+7) 495 739 00 69 ☎ (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)</p>
<p><b>CAME United Kingdom Ltd.</b> Unit 3 Orchard Business Park Town Street, Sandiacre <b>Nottingham</b> - Ng10 5bp ☎ (+44) 115 9210430 ☎ (+44) 115 9210431</p>	GREAT BRITAIN	PORTUGAL	<p><b>CAME Portugal Ucj Portugal Unipessoal Lda</b> Rua Liebig, nº 23 2830-141 <b>Barreiro</b> ☎ (+351) 21 207 39 67 ☎ (+351) 21 207 39 65</p>
<p><b>CAME Group Benelux S.a.</b> Zoning Ouest 7 7860 <b>Lessines</b> ☎ (+32) 68 333014 ☎ (+32) 68 338019</p>	BELGIUM	INDIA	<p><b>CAME India Automation Solutions Pvt. Ltd</b> A - 10, Green Park 110016 - <b>New Delhi</b> ☎ (+91) 11 64640255/256 ☎ (+91) 2678 3510</p>
<p><b>CAME Americas Automation Llc</b> 11345 NW 122nd St. <b>Medley, FL</b> 33178 ☎ (+1) 305 433 3307 ☎ (+1) 305 396 3331</p>	U.S.A	ASIA	<p><b>CAME Asia Pacific</b> 60 Alexandra Terrace #09-09 Block C, The ComTech 118 502 <b>Singapore</b> ☎ (+65) 6275 0249 ☎ (+65) 6274 8426</p>
<p><b>CAME Gmbh</b> Kornwestheimer Str. 37 70825 <b>Korntal</b> Munchingen Bei Stuttgart ☎ (+49) 71 5037830 ☎ (+49) 71 50378383</p>	GERMANY		

**CAME Cancelli Automatici S.p.a.** ITALY  
Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)  
☎ (+39) 0422 4940  
☎ (+39) 0422 4941  
Informazioni Commerciali 800 848095

ITALY  
**CAME Sud s.r.l.**  
Via F. Imparato, 198  
Centro Mercato 2, Lotto A/7  
80146 **Napoli**  
☎ (+39) 081 7524455  
☎ (+39) 081 7529190

**CAME Service Italia S.r.l.** ITALY  
Via Della Pace, 28  
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)  
☎ (+39) 0422 383532  
☎ (+39) 0422 490044  
**Assistenza Tecnica 800 295830**

ITALY  
**CAME Global Utilities s.r.l.**  
Via E. Fermi, 31  
20060 **Gessate** (Mi)  
☎ (+39) 02 95380366  
☎ (+39) 02 95380224

